

美國華興報發行中西部七個州！歷史悠久、印量大、覆蓋廣、效果好、信譽高！

网站设计和广告 谷歌广告  
企业管理系统

我们建立仓库、物流、批发零售、饮食餐馆、学校和诊所、按摩、律师和会计事务所、房地产开发和房产中介等公司的管理系统。我们给你节省 90% 的成本。

保证谷歌首页

OUR SERVICE

- web design and hosting
- ODOO ERP implementation & customization
- ODOO ERP onsite training
- SEO & Google advertisement

CONTACT US

VISIT OUR PAGE  
www.host00.com  
sales@host00.com  
612-226-1631

612-226-1631

我们是ODOO ERP明州唯一合作伙伴

## 梅奥诊所利用人工智能在癌症上取得突破 WCCO 艾斯梅·墨菲(Esme Murphy)访谈要点节目 Jul 31, 2025



梅奥诊所利用人工智能在癌症诊断上取得突破



腺癌患者在确诊时已处于第四期,其五年生存率仅为13%。但在梅奥诊所,有了人工智能,这一切正被改写。人工智能可以发现人眼或其他先进医疗设备无法察觉的癌症,这意味着胰腺癌的平均确诊时间可提前438天,从而显著改善患者的治疗效果。今天我们请来了马修·卡尔斯特伦医生,梅奥诊所放射科主任,同时也是人工智能战略的医学主管。非常感谢您抽出时间接受采访。

回答:很高兴今天能和你在这里交流。

人工智能突破将改变癌症检测的未来

提问:请告诉我们,这项技术是如何改变胰腺癌诊断的?它确实挽救生命,甚至给患者带来了额外的生命年份,对吗?

回答:艾斯梅,我认为我们正处于开展临床试验的起步阶段,以验证这项技术的有效性。我们开发的模型运行于CT扫描图像上。作为一名放射科医生,我必须说,我们常常无法用肉眼看出图像上的早期病灶,而这个AI模型的识别率却高达97%。我个人识别早期胰腺癌的准确率大约只有50%。我们接下来要做的是将该模型应用于高风险人群,验证它在识别早期胰腺癌方面的有效性。

提问:它确实能检测到人眼或其他先进仪器无法识别的癌症?

回答:是的。让大家更容易理解这项工作的工作原理,我们回溯了那些晚期确诊患者早年的CT扫描图像,用这些图像训练模型,最终实现了更高灵敏度的癌症识别。通过AI模型与放射科医生的结合,我们能大大提高早期癌症的发现几率。

医生训练AI识别癌症

提问:我看到你们是在向计算机输入上百万张图像来“教学”。有的例子甚至用了五百万张幻灯片。这实在令人惊叹。

回答:是的。我们会标记出那些后来确诊为胰腺癌患者早期图像中的病灶区域,然后训练模型识别这些细微差异,从而使其对这些早期迹象变得非常敏感。

人工智能也可用于其他疾病的诊断和治疗

提问:除了胰腺癌,这项技术在其他癌症或疾病的诊断上还有哪些应用?

回答:这是个很好的问题。我们的目标是实现癌症的早期检测和干预。我们将机器学习、深度学习和生成式人工智能(如大型语言模型)应用于大数据训练。例如,我们利用500万张数字病理图像训练模型来识别癌细胞的类型,甚至可以在未染色的病理切片上协助病理学家识别癌症。

— 下转9版

回答:是的。让大家更容易理解这项工作的工作原理,我们回溯了那些晚期确诊患者早年的CT扫描图像,用这些图像训练模型,最终实现了更高灵敏度的癌症识别。通过AI模型与放射科医生的结合,我们能大大提高早期癌症的发现几率。

医生训练AI识别癌症

提问:我看到你们是在向计算机输入上百万张图像来“教学”。有的例子甚至用了五百万张幻灯片。这实在令人惊叹。

回答:是的。我们会标记出那些后来确诊为胰腺癌患者早期图像中的病灶区域,然后训练模型识别这些细微差异,从而使其对这些早期迹象变得非常敏感。

人工智能也可用于其他疾病的诊断和治疗

提问:除了胰腺癌,这项技术在其他癌症或疾病的诊断上还有哪些应用?

回答:这是个很好的问题。我们的目标是实现癌症的早期检测和干预。我们将机器学习、深度学习和生成式人工智能(如大型语言模型)应用于大数据训练。例如,我们利用500万张数字病理图像训练模型来识别癌细胞的类型,甚至可以在未染色的病理切片上协助病理学家识别癌症。

— 下转9版

PANCREATIC CANCER

- 11TH MOST COMMON 胰腺癌是美国第11大常见癌症
- 3RD DEADLIEST 却是第三大致命癌症
- 50% DIAGNOSED AT STAGE 4 一半胰腺癌患者在确诊时已处于第四期
- 13% FIVE-YEAR SURVIVAL 其五年生存率仅为13%

TALKING POINTS

AI-POWERED CANCER DETECTION  
人工智能突破将改变癌症检测的未来



## 陳燕 Yan chen 竞选明州圣保罗市市长

亲爱的支持者:  
我很高兴地告诉大家,我现在正式成为圣保罗市市长候选人了!

很多人问我,鉴于我没有在政府部门工作过,我凭什么有资格担任领导。我的答案很简单:  
作为一名母亲,我深切关心子孙后代。  
作为一名科学家,我磨练了从根本上解决问题的技能。  
作为一名小企业主,我学会了如何完成任务。  
作为一名移民,我学会了专注于优先事项,以最少的资源开展工作。

解决问题已经成为老生常谈。每个人每天都在解决问题。科学家的独特之处在于,我们受过训练,能够提出假设,然后用实验来检验它们。在我读研究生的时候,我的实验室伙伴们经常开玩笑说,我们需要制作一部关于科学家的新电视节目,因为我们意识到,在进入实验室之前,我们对科学的理解都是错误的。

下转9版

Mayo Clinic 百年传奇:全球医疗界的“北极星”(5版)

明尼苏达州的“吉姆双胞胎”(详见第五版)

LOW PRICES EVERY DAY!

# 雙和 SHUANG HUR SUPERMARKET

明州最低价

Fresh Vegetables 各种新鲜蔬菜 豆腐、水饺

Tofu/Dumplings

Ramen

NEOGURI 各种泡面、老干妈调料

Lao Gan Ma Chili Oil Sauce

活龙虾、活大蟹、新鲜的蜗牛 马尼拉蛤蜊, zazor 蛤蜊

Live Lobster & Crab

Hotpot Meat

各种新鲜猪肉、牛sh Meats 肉、鸡肉特价供应

供应各种火锅用 牛羊肉、佐料

2710 NICOLLET AVE SOUTH • MINNEAPOLIS, MN 55408 • 612.872.8606  
654 UNIVERSITY AVE WEST • SAINT PAUL, MN 55104 • 651.251.2196

### 華興報熱綫電話:

请电话咨询: 651-387-0234 搬迁新地址。

500 Central Park Blvd

New Brighton MN 55112

信箱: chengrughao@gmail.com

Web: http://chinatribune.us

美國華興報發行中西部七個州! 歷史悠久、  
印量大、覆蓋廣、效果好、信譽高!



明州專業房地產經紀人  
Broker Associate & REALTOR

陳梅玉潔 Yu Jie Chen

粵, 台山, 國語, 英語

Tel: 952-820-5334

定居雙城 40 多年, 畢業於明州大學

Business Sales. Leasing.  
Commercial and Residential Sales.

經紀房地產總值超億美元 (自2010年已買賣 400+ 棟樓房)

買賣家庭住宅, 土地, 餐館, 店鋪, 生意, 商業樓, 及出租空鋪

RealtorYuJie@gmail.com www.RealtorYuJie.com

陳玉潔是最受客戶信任和推薦的經紀人

LinkedIn www.Linkedin.com/in/RealtorYuJie



## 二人合作 天衣無縫 “事半功倍”



房地產經紀人

劉婉儀

Winnie's

Cell: 612-741-9556

## 艾蒂娜地產

劉婉儀在明州最大的地產公司 Edina Realty 得到多年領袖級獎, 居住明州 40 多年, 環境熟識, 精通國、粵、台山話, 流利英語!

### 汽車房屋及醫療保險

Authorized Health Insurance Broker on Exchange for MN

#### 服務項目

- 個人和家庭健康保險 Individual & Family Health Insurance
- 聯邦老人醫療保險 Medicare Advantage & Medigap
- 生前福利萬全人壽保險 Lining Life By Design



房地產經紀人

劉婉蓮

Jane's

Cell: 612-227-7935

## 歡迎大家來電咨詢問價

以誠待人, 己所不欲。勿施于人為藍本, 有問必答, 決無拖延!  
趁物價低順, 投資或置業之良機, 并有物業管理之服務!

Edina Realty.

Fax: 1-800-644-7216 辦公室電話: 952 - 927 - 1100 winniecrosbie@edinarealty.com

華人自己的貸款公司

提供最具有競爭力的利率

歡迎來電咨詢

FIRST MORTGAGE LLC  
NMLS#1685057



鄭巍

Zheng Wei

手機: 651-428-8190

Mortgage Loan Officer 專職貸款專家

明尼蘇達大學博士

wzheng@firstmortgagemn.com

First Mortgage LLC, NMLS # 1413868

- ★ 提供最優質服務
- ★ 尋找最低利率
- ★ 滿足客戶零、低費用要求

2 / 20

我們和多家銀行有良好的合作關係保證同等條款下的最低利率及最少的 closing 費用。保證以最快的速度完成 closing 让你的新房順利過戶。即使你只需要咨詢利率或其他貸款信息, 也歡迎和我聯繫, 我會給您提供免費的貸款咨詢。



First Mortgage LLC.  
NMLS# 1685057



# 您的美丽从这里开始!

Eon Beauty——是一家集半永久纹绣、美妆和皮肤管理为一体的综合性美容机构,致力于为您打造自信与美丽的完美结合。无论您是追求自然纹理的纹绣,还是希望拥有完美妆容和健康肌肤,Eon Beauty都能满足您的需求。抗衰是一场美丽的修行,女人的每一寸肌肤都值得宠爱。认真爱自己,逆-龄-抗-衰定格美好瞬间!



- ♥ 20% 新客人优惠
- ♥ 生日月可使用\$25 抵金额
- ♥ 每月具体优惠活动请来电或发短信咨询
- ♥ 咨询热线 Maggie 612 483 1791

请留言或短讯,告知您的姓名和联系方式,感兴趣的项目。我会在第一时间给您回复!可直接网上预约,网上购买电子礼物卡 <https://eonbeauty.glossgenius.com/about>  
Eon Beauty 5841 Cedar Lk Rd S. St Louis Park, MN 55416  
位于 St. Louis Park Costco 附近!



# 诚信 保险

2023年医疗保险开放期

11/01/2022 至 01/15/2023

欢迎致电咨询,提供免费报价! 电话: 612-999-8973



奥巴马医疗保险 老人医疗保险  
公司团体医疗保险 私人医疗保险  
牙医保险

微信号码: CX6129998973  
MN LIC#: 40442030

服务项目	医	人	长	房	汽	商	退	教	旅	留	抵
	疗	寿	期	屋	车	业	休	育	行	学	税
	保	保	护	保	保	保	金	基	保	生	规
	险	险	理	险	险	险	年	金	险	保	划



7300 Metro Blvd #525, Edina MN 55439

主营: 留学生、差旅、劳务、散客、团队特价机票! 预订机票, 票价低于官网, 出票后官网验证后付尾款。客户至上, 用心服务!  
买廉价机票 请加微信: GaoZhiGuo2001

美国之听

(651) 324-4589 (中文)

HEARING of AMERICA  
To Hear, To Enjoy

(651) 528-7868 (英文)



明尼苏达州  
最佳听力中心  
2021年度金将获得者

Jerry Zhou, Ph.D.  
周志益博士  
知名资深听力专家

明尼苏达州  
最佳听力中心  
2022年度金将获得者

热烈祝贺我们继去年之后今年再次荣获明州最佳听力中心的金奖! 感谢大家的喜爱, 我们将一如既往地全心全意为明州人民服务!



- 最贴心的听力咨询
- 最细心的听力测试
- 最耐心的听力治疗
- 最走心的听力服务
- 最先进的助听技术
- 最方便的无线技术
- 最可靠的充电技术
- 最清晰的语音质量
- 最自然的噪音消除
- 最合适的私人定制
- 最隐形的尺寸颜色
- 个性化助听器专家
- 廿五年助听器经验
- 耳聋助听耳鸣理疗
- 测试诊断治疗服务
- 助听技术演示讲解
- 选择验配服务新品
- 维修调试清理旧品
- 灵活机动服务时间
- 亲自上门验配服务
- 助听器最佳性价比
- 支持多种医疗保险

改善听力和生活质量, 美国之听是最佳选择!

Hearing of America is your best choice for your hearing care!

1075 Hadley Ave N, Suite 107, Oakdale, MN 55128  
WWW.HearingOfAmericamca.com



美國許氏參業集團  
HSU'S GINSENG ENTERPRISES, INC.

## 返鄉探親好禮

美國道地原產花旗參



美國許氏參業集團

HSU'S GINSENG ENTERPRISES, INC.  
1-800-826-1577 | www.hsuginseng.com

### 萧俊 Dr. Jenny Xiao

LAc. Ms. M.D.

执照中医针灸师

中医针灸学 硕士、

免疫学硕士、西医博士后

和协中医诊所

Natural Harmony Clinic

Acupuncture & Chinese Medicine

中医世家, 西医背景, 不忘祖训, 坚持中西医结合, 经验丰富, 中英文流利, 运用中西医结合最科学和传统的方法为您解除病痛, 提供中西医结合诊断, 中医中药针灸及各类传统治疗, 提供健康营养及养生咨询。

欢迎致电预约及咨询:

电话 Clinic Phone: 612-472-6196

邮件 Email: Natural.harmony.mn@gmail.com

诊所地址 Clinic Address:

Natural Harmony Clinic

Acupuncture & Chinese Medicine

2978 Rice St. Little Canada, MN 55113



### EdinaRealty

成功的房地产投资者, 拥有丰富经验的物业管理能力, 敏锐市场洞察以及分析能力, 资深教育从业者。可提供学区房筛选以及房地产投资和装潢的建议。能为客户争取最大的利益, 是值得信赖的房地产经纪人。

Shirley's Cell: **612-910-4877**

工商管理硕士(MBA)  
精通普通话和英语



明州房地产经纪人

李西清

Shirley Li

Email: xiqingli@edinarealty.com

<https://www.edinarealty.com/xiqing-shirley-li-realtor>

<https://www.linkedin.com/in/xiqing-li-82a0b2a/>

<https://www.facebook.com/xiqing.li/>

### 吉利装修公司



家庭住宅, 办公楼层; 餐馆店铺, 旧房翻新; 门窗阳台, 厨浴地库; 吉利装修以亲切、信誉、诚信、经验, 价优及精湛的技术为本公司的服务宗旨。

欢迎来电免费估价!

国语专线: 952-457-1047 刘



### 双城装修公司

商业住宅 内外装修 改建加建  
土库间隔 厨浴翻新 土木水电  
地板瓷砖 更换门窗 内外油漆  
美化庭院 国语或者广东话  
请电: 612-644-5517



### 專業装修公司

家庭装修-内外装修-油漆  
土库间隔-厨浴翻新-地板瓷砖  
投资房屋-精美包装-更换门窗  
价格公道-诚信可靠-免费估价  
化庭院 国语或者广东话  
请电: 612-205-7188



### 华兴旅游/华兴报

快速办理美国公民、各  
国公民去中国的签证、认  
证

500 Central Park Blvd New  
Brighton MN 55112

周一-周六上午9:30-11点

其他时间请预约: 651-387-0234

651-417-4270

### 赤坂装修

家庭装修; 室内所有装修 油漆!  
誠信 經驗豐富台灣師傅  
免費估價 歡迎來電: 國語 廣東話  
台山、閩南話專線:  
**952-463-0003**



### 精通空调维修

专业维修住宅、空调、热水器; 餐馆抽气机、回风  
机; 大小冰箱、冻箱、制冰机;  
烤箱和各类厨房设备!  
请电: 612-308-1277  
(郑先生)



### 华鑫装修

家庭住宅, 办公楼层, 旧房翻新; 门窗阳台, 厨浴地库;  
油漆、地板、瓷砖 免费估价。

专业装修公司 我们有商业保险

Jason 董先生

612-840-0315

### 所罗门房产装修公司

房屋设计改造, 院子设计改造  
旧房翻新, 改建加建  
卫浴成套换科勒, 车库设计改造  
新型百叶凉亭, 加装阳光房更换铝合金门窗, 空调维修

John ZHAO 763-357-9161



# 明州新聞和報刊摘譯

## 美国司法部调查全美选民登记册，重点清理加州、明尼苏达州不合格选民

美国司法部刚刚启动对全美选民登记册的全面调查，加州和明尼苏达州是重点关注对象。他们将确保重罪犯、非法移民、非本地居民和已故人士的名字被彻底清除。

## 明州议会大厦内发现一名裸体男子，引发新的安全隐患

一名疑似患有精神疾病的男子深夜被发现裸体出现在明尼苏达州议会大厦。周六，一名疑似患有精神疾病的男子深夜被发现裸体出现在明尼苏达州议会大厦。在州众议院民主党领袖被枪杀后，这起事件引发了人们对安全问题的担忧。当局称，此次枪杀事件是一起政治暗杀。

就在民主党前众议院议长 Melissa Hortman 被枪杀六周后，这名男子被发现裸体在明尼苏达州议会大厦，促使众议院和参议院共和党高层领导人要求解释事件的起因以及可能采取哪些措施防止此类事件再次发生。

众议院首席警卫官 Lori Hodapp 在给众议员的电子邮件中表示，这名男子于周五晚上 11:30 左右在参议院议事厅被发现。“该男子发表的言论表明他相信自己是州长，并表示他被发现时没有穿衣服，”Hodapp 说。

国会大厦安保人员迅速做出反应，将该男子送往圣保罗一家医院接受评估。他被认为对自己或他人不构成威胁，因此被释放，但他于周六早上 7:30 返回国会大厦。

“目前正在调查此人是如何在下班后进入参议院会议厅和国会大厦设施的，”

Hodapp 写道。“我们正在审查这起事件的各个方面，以解决任何安全问题。”

警卫官还表示，该男子的记录中有一张来自威斯康星州的有效缓刑违规令，但最初并不允许他转调。她补充说，该记录后来已更新，“下次联系时将采取适当措施。”

来自 Cold Spring 市的共和党众议院议长 Lisa Demuth 在一份声明中表示：“一个有犯罪前科的人竟然能够涉嫌破坏国会大厦并非法闯入参议院会议厅而未受拘留，这令人沮丧。”“任何擅闯建筑物的人——更不用说州议会大厦——都应该被逮捕并因违法而受到起诉，我期待了解为什么在这起令人极为不安的事件中没有发生这种情况。”

## 《美国新闻与世界报道》评选：明州 12 家医院跻身全美最佳医院之列

Mayo Clinic Rochester 院区医院被《美国新闻与世界报道》评选为 2025-26 年度明尼苏达州最佳医院。Rochester 的 Mayo Clinic 和凤凰城的 Mayo Clinic 均入选了该杂志评选的全美 20 家最佳医院榜单。

《美国新闻与世界报道》今年评选的全美最佳医院榜单中，有 12 家明州医院入选，其中 9 家位于双城都会区。分析师称，“9 家医院位于双城都会区，这对当地居民来说是一幅绝佳的景象”。

这份年度榜单涵盖了全州各地的医院，包括德卢斯、罗切斯特、圣克劳德以及双城都会区的其他医院。今年有三家医院首次上榜：圣保罗的 Regions 医院、Maplewood 的 MHealth Fairview St. John's 医院和 Robbinsdale 的 North Memorial Health 医院。

《美国新闻与世界报道》高级健康数据分析师 Chelsey Wen 在一份事先准备好的声明中表示：“2025-2026 年最佳医院排行榜展现了明尼苏达居民的卓越表现，仅明尼阿波利斯-圣保罗地区就有 9 家最佳区域性医院入选。”

《美国新闻与世界报道》评估了美国医院协会年度调查数据库中列出的 4467 多家医院，并根据 15 个专科或专业领域的表现对医院进行了排名。来自 49 个州的 500 多家医院上榜。

《美国新闻与世界报道》健康分析首席兼总编辑 Ben Harder 在一份新闻稿中表示：“这些地方医院排名完全以绩效为导向，使个人及其家人能够在咨询医疗服务提供者后，选择所在社区最优质的医疗服务。”

明尼苏达州医院排名如下：

1. Mayo Clinic-Rochester
2. CentraCare-St. Cloud Hospital
3. M Health Fairview University of Minnesota Medical Center
4. Allina Health Mercy Hospital-Coon Rapids
5. Allina Health Abbott Northwestern Hospital
6. M Health Fairview Southdale Hospital
7. Allina Health United Hospital
8. Park Nicollet Methodist Hospital
9. Regions Hospital
10. Essentia Health-St. Mary's Medical Center
11. M Health Fairview St. John's Hospital
12. North Memorial Health Hospital

## Mayo Clinic 百年传奇：全球医疗界的“北极星”

Mayo Clinic 始建于 1863 年明尼苏达州，从战地诊所发展为覆盖 3 大州、19 家院区的全球最大非营利医疗集团，拥有 61,000 名员工（含 4,200 名顶尖医生），年服务患者超 130 万人次，连续 5 年位列《美国新闻与世界报道》全球医院排名首位。

其核心优势在于多学科协作模式：早于 1910 年首创“专家团队联合诊疗”制度，打破科室壁垒，使复杂疾病患者无需辗转多个部门即可获得整合治疗方案。这一模式被全球顶级医院效仿，成为现代医疗管理的金标准。

Mayo Clinic 技术革命：AI 与精准医疗的全球领导者。2025 年，Mayo Clinic 在医疗人工智能领域实现两大突破：基因组模型预测疗法与 Cerebras Systems 合作开发的 AI 模型，通过分析 500+ 患者外显子组数据，可预测类风湿性关节炎 (RA) 药物有效性 (准确率 87%-100%)，并扩展至癌症 (96% 准确率)、心血管病 (83% 准确率) 的个性化治疗。传统需数年的基因分析，现缩短至数月。

生成式 AI 辅助诊断联合微软研究院开发多模态放射影像模型，自动生成 X 光报告、检测管线错位，大幅提升诊断效率。

## Mayo Clinic 颠覆性研究：肿瘤技术破解糖尿病难题

2025 年 8 月，Mayo 团队在《Science》发布突破性成果：借肿瘤细胞“隐身术”治疗 1 型糖尿病。机制：改造胰岛 β 细胞表达 ST8Sia6 酶，使其表面覆盖唾液酸“糖衣”，躲避免疫系统攻击。效果：动物实验显示发病风险降低 90%，避免全身免疫抑制副作用。

## Mayo Clinic 文化基石：患者需求第一的百年承诺

Mayo 的核心竞争力源于 1910 年制定的价值观：“患者的需求永远优先” (The Needs of the Patient Come First)。具体实践包括：顶级服务：为政要设立专属病房，同时承诺“从总统到平民，同等医疗质量”。

健康管理：推出“高管健康计划”，为 300 家世界 500 强企业 CEO 提供一站式体检及慢病防控。

免费教育：每年出版大量科普内容，从胰岛素泵使用到营养方案，降低患者认知门槛。

## 明尼苏达州的“吉姆双胞胎”

双胞胎总是让人着迷。任何是双胞胎的人，对那些常见的问题一定不陌生：“你们有心灵感应吗？”“你们能感受到彼此的痛苦吗？”“你们有没有交换过身份？”

双胞胎有两种类型。异卵双胞胎来自两颗同时释放但不同的受精卵。他们平均共享一半的基因，就像一般的兄弟姐妹一样。同卵双胞胎则来自同一颗受精卵，由单一精子与卵子结合后，分裂成为两个胚胎，这意味着他们几乎拥有完全相同的基因，外貌也常常非常相似。这种情况非常罕见，大约每 1,000 个出生的婴儿中，只有三对是同卵双胞胎。

Nancy Segal 教授本身就是一位异卵双胞胎，她将整个职业生涯都投入在这项研究上。她是美国加州州立大学富勒顿分校的行为遗传学家与心理学家，并担任该校双胞胎研究中心的主任。

Segal 教授表示：“双胞胎让我们能够研究任何特质的遗传与环境的影响，从智力、跑步速度，到个性、身高与体重。”

典型的双胞胎研究会比较同卵双胞胎与异卵双胞胎的相似程度。如果同卵双胞胎在某项特质上更为相似，这就表示基因在该特质的发展中扮演了一定角色。

我们可能不会对基因影响身高、体重甚至智力感到意外，但双胞胎研究也揭示了基因对我们一些较为个人化的特质与行为也有影响。

Segal 教授说：“双胞胎……被用来研究各种行为：宗教信仰与社会态度、是否支持死刑、药物使用，甚至是你财务上的投资程度。”

一个极端的双胞胎案例，来自明尼苏达州的“吉姆双胞胎”。这对双胞胎都叫吉姆 (Jim)，自出生后便被分开，直到 39 岁才重逢，却发现彼此的人生惊人地相似。他们都曾与名为 Linda 的女性结婚，后来又再婚对象同样名叫 Betty。他们都养了一只叫 Toy 的狗，儿子也都叫 James Alan。他们都有咬指甲的习惯，甚至假期都去同一个海滩。

这对双胞胎参与了明尼苏达大学 Thomas Bouchard 博士的研究，结果发现他们在个性测验中的得分惊人地相近，尽管他们从未联系过彼此。

这些令人难以置信的例子引发了一个问题：我们对我们的选择与行为，真的像我们以为的那么多主导权吗？

“就算某些事情受到基因影响，也不代表你就没有自主性，” Segal 教授说。她以离婚为例，指出这是一个可能受到基因影响，但并非完全由基因决定的人生重要大事。

那么，基因究竟扮演了什么角色？

“可能是一些难相处的个性、固执等特质。但你的基因不会直接叫你去离婚，离婚是你自己做出的决定。所以我不认为自由意志因此受到限制。”

Segal 教授认为，关键在于不要用绝对的方式去思考。就我们的个性与特质而言，并没有一个单一的来源塑造了我们成为今天的样子。“人们往往倾向认为是环境完全塑造了我们，但我认为这是一种误解，”她说。

例如，美国、荷兰与澳洲的研究发现，相比起异卵双胞胎，同卵双胞胎在成年后对宗教的态度更为相似，这显示基因在信仰中扮演了一定角色。

Segal 教授解释说，这并不是说我们的基因“注定”了我们相信上帝，而是基因会影响一系列复杂的特质，例如智力或敏感度，从而使我们更有可能这样做。

Segal 教授研究中最引人注目的发现，来自于那些极为罕见的案例——从小分开成长的同卵双胞胎。

“其中一个令人着迷的发现是在个性方面，像是攻击性或你有多传统……即使是分开成长的同卵双胞胎，也与一起成长的同卵双胞胎一样相似。这告诉我们，对于住在一起的亲人来说，驱动相似性的其实是基因影响，而不是共同的生活环境。”

Segal 教授最著名的研究之一，是针对 Ann Hunt 与 Elizabeth Hamel 这对双胞胎进行的。她们几乎自一出生便被分开。她们创下了金氏世界纪录中分离时间最长的双胞胎——

相隔 78 年才重逢。当时 Elizabeth 住在美国，而 Ann 则在英国出生、成长并居住，后来开始寻找她的姊妹。

研究结果显示，Ann 与 Elizabeth 在多项个性特质上都非常相似，甚至都与名为“Jim”的男子结婚。

发现的相似之处则更加离奇。“即使是一些不寻常的习惯与行为也会重现。例如，有一对同卵双胞胎都使用某个特定的瑞典品牌牙膏。另一对分开成长的双胞胎在明尼苏达机场见面时，竟然都戴着七枚戒指、三条手鍊和一只手表。”

但相似的行为还不只如此。“还有一对双胞胎都有在手腕上绑橡皮筋的习惯，并且在上厕所前后都会洗手。也许他们对细菌特别敏感，非常注重清洁，”Segal 教授说。

还有一对在苏格兰分开成长的同卵双胞胎，两人都会把吐司切成四块，但只吃三块。

。她补充说，这可能反映出他们有节制食欲的倾向，或是不喜欢把盘子里的食物吃光。

“这些现象……显示这并非偶然。我们每个人都有些奇特的习惯，而这些习惯并不是无中生有，它们在某种程度上反映了我们的本质，”Segal 教授总结道。

--- 雷思晋编译

<p>常青老人中心聘请全工/半工司机。 有意者请联系: 952 465 1704</p>	<p>5 / 20</p> <p><b>华兴旅游快速办理各国公民去中国的签证</b> <b>代理芝加哥面签業務、代辦公證、認證業務!</b> 500 Central Park Blvd New Brighton MN 55112 周一至周六上午 9:30-11 点 其他时间需预约 预约电话: 651-387-0234; 651-417-4270 微信: Ch77289; 微信: C417-4270</p>
<p><b>明州中文幼儿园</b> <b>招聘教师助教</b> 招聘教师及助教, 有意者请打电话或发短信联系: A melia Wang 612-707-9566 or Larry Yan 651-983-9559.</p>	<p><b>州政府认证中英文翻译</b> 翻译认证各种中译英, 英译中文件; 准确、快速、具有法律效益, 收费合理。 聯系電話: 651-387-0234; 651-417-4270</p>

**州政府認證中英文翻譯**

為您翻譯各類中譯英、英譯中文件。準確、快速、具有法律效益、收費合理。電話: 651-387-0234 612-845-3677  
Email: chinatribuneus@gmail.com

**明州双城著名事務所  
誠請會計師**

明尼蘇達州双城地區著名會計事務所, 誠請會計師, 要求中英文流利, 有專業經驗。薪優! 意者請電:  
612-702-7374

**誠聘老人翻譯**

陪同老人在生活, 外出等需要用到英語時做口頭翻譯。

老人是女性, 身體健康, 性格和善。要求有責任心, 有耐心, 有愛心, 對工作認真負責。一周工作3-5天, 一天4-5小時(可溝通)

時薪: 27/h(可溝通, 可現金)

聯繫電話: 651-300-2866

**陪伴老人**

陪伴老人為主今年70+, 生活可以自理, 做中晚兩餐清淡為主, 陪同出行等。工作時間: 10.00am-17:00pm. 周一至周五. 薪資待遇可現金可報稅, 聯繫電話:  
917-456-9264

**中餐館請人**

中餐館誠請炒鍋、油鍋、打雜、企台。  
有意者請電:  
952-200-7246

**于凌髮廊 SalonLing**

剪髮, 染髮, 盤髮, 燙髮, 鋸子燙, 鋸油, 修眉, 美容.....

地址: 2095 Como Ave St. Paul, MN 55108

Tel: 651-917-3033; 612-723-6868

營業時間: 周二至周六上午10點到晚上8點

周日上午9點到下午5點 周一休息

**鄧治剛會計師事務所**

Peter Deng & Associates, CPA

**明州最早開業的華人執業會計師**

- ◆ 專業、可信、經驗豐富
- ◆ 多年政府查賬師的經驗
- ◆ 降低查賬的風險
- ◆ 減少查稅的損失



鄧治剛會計事務所工作人員  
向各位朋友問好!

- 公司和個人稅務申報
- 公司成立及帳務處理
- 省稅計劃和查帳代理
- 各種稅務和商業諮詢

1751 County Rd B, W., Suite 107 Roseville, MN 55113

Phone 651-917-0809 Fax 651-917-0851

Cell 612-7027374

Email: peter@dengcpa.com

**家庭護理服務**

- 我們是一家註冊于明州、為年長者提供高品質居家護理服務的公司。
- 我們的服務項目涵蓋自費服務及多項政府資助計劃(如 CFSS/PCA、IHS、ICLS)。我們為客戶免費提供評估, 並協助申請相關政府計劃。
- 個性化照護: 根據客戶的具體需求, 定制最適合的護理方案, 為每位年長者提供貼心關懷。
- 靈活的服务: 服務時長靈活可選, 客戶只需支付實際使用的服務費用, 幫助節省開支。
- 臨終關懷護理: 減輕你和家人的壓力, 讓每一個生命在最後的時間里得到應有的尊嚴和溫暖的陪伴。

歡迎諮詢! 請致電 651-829-9967 (國粵英)

**快速辦理回國旅遊探親簽證****辦理簽證、海牙公證、認證業務**

聯系電話: 651-387-0234; 651-417-4270

時間保證 安全可靠 萬無一失 成本收費

華興旅遊快速辦理美國公民回國探親簽證、代理芝加哥面簽業務、公證、認證業務。

《華興旅遊&報社》地址:

500 Central Park Blvd

New Brighton MN 55112

周一到周六 上午9:30-11點

聯系電話: 651-387-0234; 651-417-4270

微信: Ch77289; C417-4270

信箱: chengruzhao@gmail.com

**華興書店搬遷  
人參清倉大優惠**

所有許氏盒裝人參一律7.5折優惠

散裝原枝人參, 短枝、長枝、

泡參、珍珠參, 參須、參枝、參粉原價一半的價格出售

10年以上野山參等

一律三分之一價格出售!!!

地點: 500 Central Park Blvd New Brighton MN 55112

電話預約:

651-387-0234 ; 651-417-4270

**Phalen Park Auto****陳寬車行**

Tel: 651-771-1590

地址: 1383 Arcade St.

St. Paul,  
MN 55106



## 办公室出租

★ 会计办公室出租  
月租 \$500 含水电暖。

★ 保险办公室出租  
月租 \$500 含水电暖。

预约看房:  
612-703-8706

## 机场接送, 长途用车 全天包车

機場接送, 大學  
申請、長途用  
車、外地公務  
游覽用車。備  
有各種車輛!  
聯繫電話:  
6513870234  
chinatribuneu  
s@gmail.com



## 全新 15 座新型 福特車出租



全新 15 座新型  
福特車出租,  
**\$149/天**  
低于市场价  
**20%!**  
聯繫電話:  
651-387-0234  
612-845-3677

chinatribuneus@gmail.com

## 家庭阿姨看护招聘

因工作需要长期出差, 家中无人照料, 现诚聘一位有责任心、细心的家庭阿姨协助以下事务:

- 日常家庭清洁与整理
- 协助打理家务;
- 保持家中整洁有序
- 如有照顾宠物经验者优先考虑(如适用)
- 身体健康, 性格温和, 做事细致

时间相对灵活,

可住家或白天到岗均可(可面议)

工作地点:

薪酬待遇: 工作五到六日 资薪面议

请联系: 612-444-8384

## 诚聘翻译员

老板随行翻译, 负责日常、商务、会议等即时翻译, 精准传意; 协助对外联络, 保障沟通顺畅。

任职要求: 中高级中英互译水平, 双语转换流畅精准; 多语种者优先。沟通应变力佳, 懂商务礼仪, 责任心强, 有保密意识, 配合工作安排。薪资: 面议, 待遇优。

邮箱: hhao37068@gmail.com

致电: +1 626-257-5886

## 招募家庭护工

招募家庭护工, 时薪 30, 一周 5 天, 负责家庭做饭, 卫生清洁和家务整理, 照顾陪伴老人, 须合法身份, 会开车, 耐心细心, 微信: ChangAn\_66009 电话: 651 316 4275

## 房屋看护

主要负责修剪屋内外绿植日常浇水与简单维护, 定期检查环境卫生, 报纸屋内外整洁, 检查水电状况确保正常使用。薪资每周 1200 联系电话: 612-315-0008

## 聘请房屋看护员

负责每日打扫房屋, 保持整洁, 定时检查房屋内家用电器损耗。接待客人, 照看庭院植物, 工作轻松, 时间灵活。要求做事细心, 有爱心和耐心, 会说普通话, 长期稳定工作: 651-288-1023

# 瑞光老年之家

瑞光老年之家成立并批准正式运营已有半年多了, 这半年来, 瑞光老年之家欣欣向荣, 接连增加新会员。

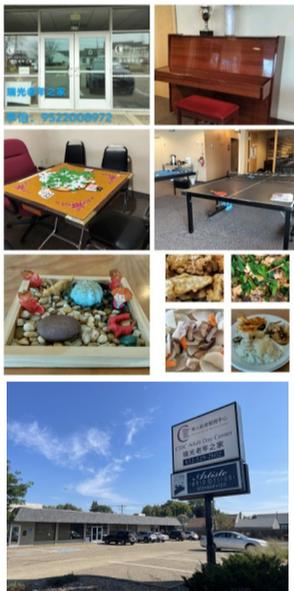
本中心由明州华人社会服务中心老年部改建而成。明州华人社会服务中心成立于 2004 年, 已经走过了 20 年的路程, 中心从 2005 年在华夏之家为老人们举办一月一次聚会的目的就是为在明州生活的华人老年朋友提供一个沟通, 交流的场所, 减少孤独, 广交朋友。我们为老年同胞举行的每月聚会, 还得到华人医生协会, 药学会, 及其他艺术团体的支持, 医生们, 药剂师义务给老年朋友讲授医学, 保健, 营养等知识, 深受老年朋友的热爱和称赞。大量的工作都是志愿者所完成。每逢节日, 文艺团体如: 明华合唱团, 北美曲苑等为老年人义务演出, 为老年朋友的生活增加了不少乐趣, 得到大家的喜爱。

现在瑞光老年之家正式运营, 我们的口号仍然是以为明州老人服务为宗旨, 像过去 20 年一样。为老人及其他年龄组提供各种社会服务, 帮助申请医保, 为老人约看医生, 并提供翻译, 以及提供其他社会服务, 如护工服务, 帮助申请住房, 领食物, 申请联邦补助, 退休金, 提供医学, 营养知识, 提供中医, 针灸服务, 每月还会安排一次郊游, 参观名胜古迹。我们将

为老人们提供吃, 喝, 玩, 乐和兴趣培养一条龙服务, 提高老人们的生活质量, 为老人创造一个舒适的家, 让老人们身心健康, 延年益寿, 在这里让你们过一个幸福, 健康, 安详的晚年。为保证提供优质服务, 我们有一支强大的工作团队, 有从国内退休的医生, 在美国执业的护士, 中医保健等专业人才。有手工, 插花, 绘画, 茶艺等综艺老师, 将给您的生活增光添彩。我们专业的厨师为老人们提供营养, 可口的早, 午餐

欢迎老年朋友来报名参加瑞光老人之家, 尤其是有政府医疗保险的老人们。欢迎你们来把瑞光老年之家当作自己的家。来瑞光老人之家是一种新的选择, 一个新的希望。希望有爱心, 感恩心的老人们踊跃报名参加瑞光老年之家。

地址: 620 West 58th street,  
Mpls MN 55419  
联系人: 李怡  
电话: 952-200-8972  
我们的网站:  
www.csscmn.wordpress.com



## Bridge Realty 房產經紀公司



明尼蘇達大學博士

許杰 Jenna Xu

Cell: (651) 492-9328

Phone: (763) 691-9303

Email: xurealty@gmail.com



1. 明大校园附近公寓出售: 333 8th Street SE #112, Minneapolis MN 55414, 1bed/1bath/633 sqf, \$109,900

2. Wayzata school district 学区房, pond view, quiet cul de sac. 15102 64th Avenue N, Maple Grove MN 55311, 4beds/4bath/2garage/2877 sqf, \$429,900

3. 农庄式独立房, 3.2 acre lot, 距 downtown Minneapolis 30 分钟车程, 交通/购物方便。7710 Corcor-



an Trail W, Corcoran MN 55340 4beds/2baths/2garage/1919sqf/3.2 acre lot, \$329,000.

温馨提示: 本报对本报广告商均未进行过任何背景调查; 选取广告商, 同广告商联系, 任何结果均由本人负责! 与本报无关! 特此敬告!





Affordable Acupuncture for you and your loved ones!

[www.acupunctureschoolusa.com](http://www.acupunctureschoolusa.com)

2233 Hamline Ave N, Suite 432, Roseville MN 55113

美国中医针灸健康医学研究院 硕士学位和博士学位班  
欢迎大家踊跃报名! 贵校特请全美知名的中医针灸专家教授为你讲课, 教学质量高, 学费低廉!

Call/text the number below to schedule your next affordable treatment today!

Call: 651-493-3622

Tex: 651-321-8890



We can help:

- headaches
- neck/shoulder/back pain
- arthritis
- fibromyalgia
- anxiety
- depression
- sleep disorders

and much more

*Our faculty and students appreciate all your support from the community and The Edge Magazine readers!*

**SPECIAL OFFERS!**

• Acupuncture only—\$30 (25% off regular price \$40)

• Acupuncture with acupressure/massage—\$35 (regular price \$50)

• Acupuncture with cupping or guasha—\$35 (regular price \$50)

• Acupuncture with Dr. Xiping Zhou—\$90 (50% off regular price \$180)



**FREE**  
**18 Gauge Stainless Steel Sink**  
 (\$250 Value)  
 with purchase of 40 sq ft **NATURE'S STONE**  
Cutting & finish extra. With coupon. Limit 1 coupon per customer. Not valid with other offers, or on \$20 and \$30 granite. Offer expires 3-15-16. See store for details. Burnsville 952.890.8118. Hudson 715.377.0888. Minnetonka 952.545.0188

**FREE**  
**15 Year Sealer**  
 with purchase of 50 sq ft. kitchen **NATURE'S STONE**  
With coupon. Limit 1 coupon per customer. Not valid with other offers or on sale priced granite. Offer expires 3-15-16. See store for details. Burnsville 952.890.8118. Hudson 715.377.0888. Minnetonka 952.545.0188

**10% OFF**  
**Most In Stock Granite**  
 with purchase of 40 sq ft **NATURE'S STONE**  
Cutting & finish extra. With coupon. Limit 1 coupon per customer. Not valid with other offers or on \$39 granite. Not valid on special orders. Offer expires 3-15-16. See store for details. Burnsville 952.890.8118. Hudson 715.377.0888. Minnetonka 952.545.0188

**20% OFF**  
 Arrow River • Dallas White • Uba Tuba • Tan Brown  
 New Caladenia & Santa Light!  
 just \$39 per sq ft! (Reg \$49) **NATURE'S STONE**  
(While Supplies Last - New Orders Only) \*Requires 40 sqft purchase. With coupon. Limit 1 coupon per customer. Not valid with other offers or on sale priced granite. Offer expires 3-15-16. See store for details. Burnsville 952.890.8118. Hudson 715.377.0888. Minnetonka 952.545.0188



Call For A FREE Estimate  
\*Coupons may not be combined in any fashion

<b>Minnetonka</b> 13005 Ridgedale Dr. 952-545-0188	<b>Burnsville</b> 680 E Travelers Trail 952-204-9811	<b>Hudson</b> 2109 Coulee Rd. 715-377-0888
--	--	--

Mon-Thurs 9-6 Fri 9-5 + Sat 10-4

See our Virtual Kitchen at [www.naturestonedirectmn.com](http://www.naturestonedirectmn.com)

# 梅奥诊所利用人工智能在癌症诊断上取得突破

## WCCO 艾斯梅·墨菲(Esme Murphy)访谈要点节目 Jul 31, 2025

上接头版

临床试验与部署

提问: 开展这些工作需要多长时间? 花费多少资源和资金才走到今天即将进入临床试验阶段?

回答: 这是个关于时间的问题。梅奥诊所已经在人工智能领域耕耘了七年多。早期我们主要使用传统的机器学习方法, 目前已经部署了约90个模型, 每天在后台运行, 协助医生工作。过去两年, 我们应用AI技术的能力得到了大幅提升, 涵盖了影像、病理、语音等多种数据形式。从初步研究到现在, 已经花了六年以上。

提问: 你们团队给我发了一段“超级计算集群”的视频, 我的第一反应是, 这就像计算机的早期形态, 占据了整个房间。你觉得这样的类比是否贴切?

回答: 是的, 我们最新一代的GPU通过与NVIDIA的合作被安装到了我们的SuperPOD集群中, 使我们能高效处理更大规模的数据。与几年前相比, 当时我们只有少量GPU, 只能进行基本的机器学习模型。如今, 训练大型语言模型需要极其庞大的数据量, 而SuperPOD正是

实现这一点的键。

提问: 那么, 我们距离以下这个场景还有多远: 我因血糖偏高到梅奥就诊, 你们通过一系列检查, 立刻检测出癌症, 还不是四期, 而是一期或二期?

回答: 就目前的胰腺癌模型而言, 我们的临床试验将需要大约一年时间来招募和跟踪患者, 以验证模型效果。重要的是, 我们像进行临床试验那样来测试这些模型, 确保数据支持模型的有效性。这样, 当患者前来检查并通过CT发现癌症信号时, 我们可以明确地知道该如何解释这些结果并采取措。

提问: 所以临床试验一年时间, 那距离实际在医院应用还有多久?

回答: 我们正以最快速度推进, 但这个问题很难回答。我们知道这项技术的重要性, 所以正在全力以赴。

人工智能会误诊吗?

提问: 请问这类AI技术会出现误诊吗?

回答: 这是个好问题。AI给出的更多是概率预测。

例如, 在胰腺癌方面, 模型可能明确发现癌变, 也可能给出“疑似癌症”的信号。这就涉及到“假阳性”的问题, 它可能带来患者的焦虑。因此我们必须非常精准地确认它是否真的是癌症。必要时我们还会采用液体活检等技术进一步确认结果。

医学中心共享资源和数据

提问: 你们这样的医学中心是否会与其他中心合作? 我想其他研究机构也在研究类似的癌症诊断技术。

回答: 是的, 我们已经建立了一个平台, 将去标识化的数据上传并通过认证, 供研究使用。世界各地的中心也加入了这个平台, 这样我们可以让模型“看到”更多样化的数据, 避免偏倚, 提高其泛化能力。这是我们提升模型表现的重要手段。

提问: 好的, 非常感谢您接受采访。这项技术的进步确实令人着迷, 我们也将继续关注它的演变, 它显然对人类生活具有深远的影响。

明尼苏达州李宗琦博士编译

# 陳燕 Yan chen 竞选明州圣保罗市市长

上接头版

在电影中, 科学是关于产生新的、令人兴奋的、创新的成果, 从而带来惊人的发现。我们实验室里的每一位年轻研究生都很快意识到, 科学根本不是那样的。事实上, 我们的大多数假设从一开始就是错误的。那是一段极其令人沮丧和羞辱的经历, 但在被负面结果折磨了无数次之后, 我们最终开始取得进展, 并产生了新的知识, 最终发表了论文。

为什么假设驱动的研究很重要? 因为它检验了我们对一个系统的理解。当结果与预期不符时, 就暴露了我们知识上的差距——必须做出调整。我很快意识到, 如果科学家让自负或个人信念凌驾于数据之上, 他们就有可能在旨在证实其偏见的实验上浪费时间。更糟糕的是, 这可能会导致整个领域误入歧途, 尤其是在权力牵涉

其中的时候。权力滋生自负。优秀的科学家必须放下自负, 让数据指导他们的下一步行动。

不幸的是, 我们的市政府尚未采用结果驱动的治理方式。鉴于其掌握的巨大权力, 我们必须扪心自问: 我们的政府是否应该仅仅依靠政治力量来推行其理念? 还是应该花时间审视我们城市的真实情况, 并根据真正能改善民众生活的方式调整其做法?

在我的网站 (<https://www.yanchenmn.com/videosVideos|YanChen>) 上, 我分享了一系列视频, 揭露了我们城市资源管理的糟糕之处——这常常导致居民之间不必要的分裂和不满。现在是时候展现出领导者倾听、适应变化, 并运用证据而非政治手段来解决问题的能力了。

我们的开国元勋们在创建独立的行政

和立法部门时, 秉持着正确的理念。行政部门应该像发动机操作员一样运作, 引导城市前进, 同时确保每一位居民都能参与其中。行政部门永远不应被政治化, 因为他们需要有效地履行职责。

我决心以不同的方式做事, 提高市政府的透明度, 帮助选民了解实际情况。只有公众知情, 我们才能朝着更好的方向前进。

尽管地方政府是变革最直接、最有效的平台, 但关注市政选举的选民却太少。低投票率、平静的选举对现任市长来说绝对有利。卡特市长深知这一点, 正在利用这一点为自己谋利。这就是为什么他尽可能地保持这次选举的低调。他明白, 如果更多居民开始关注他的过往履历以及他如何管理这座城市, 他的职位可能会面临严重的危险。

为了我们城市的未来, 我们不能让这场重要的选举保持平静。本月对我们的竞选至关重要。我们必须奠定基础, 并为最后的冲刺做好资源准备。因此, 我迫切地请求你们的支持。

个人捐款限额为1,000美元, 但您愿意捐赠的任何金额都将产生积极的影响。衷心感谢所有已经做出贡献的志愿者和捐款人。

我特别感谢早期支持者 Bill 和 Jan Hohn, 他们将于8月13日星期三下午5:30至7:30在他们位于Summit Avenue 1190号的美丽家中慷慨举办我们的首场筹款活动。另一位早期支持者 Robert Hindel 也将加入我们, 他将提供现场音乐表演, 让这个夜晚更加特别。

欢迎加入我们, 共同庆祝、交流, 并积聚力量。很高兴能在那里见到您。

**GREAT LAKES ACADEMY**  
万湖书院

PLYMOUTH/WAYZATA, MN

**招生+招聘-->进行时**

关于我们

万湖书院是一个非营利教育文化组织, 致力于通过优质教育项目和文化活动培养学术卓越、领导力、全球视野及社区责任感。我们提供系统的中文、文化、数学等课程, 助力学生未来发展, 同时促进文化交流, 增强社会责任感与多元文化认知。

课程类别

课后+周末	语言及文化	数学进阶	才艺/兴趣	编程/AI
线上+线下	备考强化 (AP/ACT/SAT)	少儿/成人运动		

加入我们

中文、数学、艺术、体育... 我们寻找热爱“讲台”的你! 无论你擅长传统教学还是创新课程, 这里都有绽放才华的舞台! 请发简历至以下邮箱! 期待与你并肩前行, 共同成长!

**联系我们** <https://great-lakes-academy.org/> [info@great-lakes-academy.org](mailto:info@great-lakes-academy.org)



以热爱  
致未来

期待  
闪闪发光的你,  
加入  
熠熠生辉的我们!

9 / 20

# 梅奥诊所联手英伟达 推出 AI 超级计算机, 加速疾病诊断

今天的 Star Tribune 刊登在头版的消息 Mayo, Nvidia collaborate launch AI supercomputer to diagnose diseases more quickly 我觉得很有意思, 将它译为中文, 请华兴报刊登。

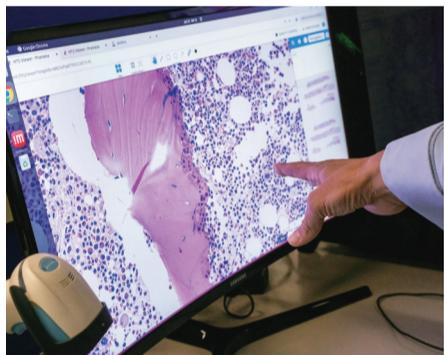
黄仁勋多次说 AI 在医学保健领域有极大的应用功能, 现在明州的 Mayo Clinic 和 英伟达合作推出的 AI 超级计算机, 安装在 Brooklyn Park, 正在大放异彩。去年 Mayo 在上海也开了一家和中国唯一合作的医院, 但是尚无 AI 超级计算机。

位于罗切斯特的梅奥诊所正在利用这项技术推动其一项大规模项目, 旨在从大量病理数据中提取新的见解, 这可能有助于加速疾病诊断。

作者: 艾米·马丁 (Emmy Martin) 与 维克托·斯特凡内斯库 (Victor Stefanescu)

编译者: 李宗琦 Charles Lee 于明尼苏达

——《明尼苏达星际论坛报》, 2025年7月28日



位于罗切斯特的组织登记处已经将数百万张骨髓样本切片数字化。(摄影: Richard Tsong-Taatarii / 《明尼苏达星际论坛报》)

(明尼苏达州罗切斯特讯) 梅奥诊所 (Mayo Clinic 是美国顶级医院, 去年进入上海) 正与全球市值最高的公司合作, 在美国推出首部部署于医院、采用新型人工智能 (AI) 技术的超级计算机, 旨在缩短致命疾病的诊断时间并加速治疗。

这是 AI 芯片制造商英伟达 (Nvidia) 的技术首次在医疗保健领域大规模应用。

梅奥诊所数字病理学首席执行官吉姆·罗杰斯 (Jim Rogers) 表示: “我们所谈论的 AI 算力、数据与临床知识的交汇, 可能是一个千载难逢的机遇, 将真正改变医学实践的方式。”

该技术将帮助梅奥诊所构建 AI 模型, 以推动病理学 (疾病的诊断与理解) 等临床领域取得进展。梅奥未透露该系统的成本。



梅奥诊所首台大规模采用英伟达最新技术的医疗保健超级计算机位于布鲁克林公园 (Brooklyn Park)。该 SuperPOD 系统拥有 128 个图形处理器 (GPU)。

梅奥诊所战略部医疗总监兼生成式 AI 项目负责人马修·卡尔斯特伦博士 (Dr. Matthew Callstrom) 表示, 科学家们未来将能够利用梅奥海量的脱敏病理数据构建 AI 模型, 以帮助他们理解诸如癌症分期和进展等高风险的医学概念。

此项投资正值梅奥加速推进其更广泛的 AI 战略之际, 该战略包括与谷歌 (Google)、微软 (Microsoft) 以及专注于基因组的 AI 公司 Cerebras 建立伙伴关系。

这家世界知名医疗系统的高管们希望 AI 能够减轻行政工作量并促进医学突破。

梅奥诊所数字病理学数字生物学副总裁马特·雷德隆 (Matt Redlon) 表示, 该系统的能力是梅奥先前技术的三到四倍。罗杰斯称该基础设施是加速创新的“火箭助推器”。

英伟达医疗保健与生命科学业务发展总监戴维·涅沃尔尼 (David Niewolny) 在一封电子邮件中表示: “此次采购标志着我们在数字病理学和精准医学能力方面实现了变革性的飞跃。”

涅沃尔尼补充道, 具体而言, 该技术将使梅奥能够将其庞大的病理学档案完全数字化, 以期从聚合的患者数据中揭示新的见解。

该系统依赖于英伟达名为 DGX SuperPOD 的计算基础设施。这是一个大型计算“集群”, 在梅奥的案例中, 使用了 128 个名为 Blackwell 的高性能图形处理器 (GPU)。



马特·雷德隆 (左前)、吉姆·罗杰斯以及马修·卡尔斯特伦医生是梅奥诊所一项倡议的一部分, 该倡议旨在位于罗切斯特的组织中心将组织样本数字化, 用于人工智能的数据处理。(摄影: Richard Tsong-Taatarii / 《明尼苏达星际论坛报》)

该诊所还需面对环保组织的关切, 这些组织称 AI 数据中心会增加电网压力并消耗大量水资源。罗杰斯承认了这些担忧, 并解释梅奥在决策中考虑了可持续性。高管们表示, 诊所采用了空气冷却技术而非液体冷却技术。

“我们正在为合适的项目使用最高效的资源,” 罗杰斯说。他补充道, 诊所正努力寻找“最有效的方式, 以最快的速度将最佳解决方案提供给患者和医护人员。”

涅沃尔尼表示, SuperPOD 的设计旨在最大化每瓦性能, 从而减少环境足迹。他补充说, 该集群位列全球最具可持续性的 AI 系统之一。

自 20 世纪初以来, 梅奥诊所一直致力于健康数据的标准化。近年来, 它加大了记录和样本数字化的力度, 如今其 AI 模型正在分析这些数据以获取洞见。但这一进程过去不够快。

卡尔斯特伦博士将英伟达的技术比作从邮政信件到传真再到互联网的转变。“在技术和数据流方面, 这基本上是一个巨大的飞跃,” 他说。

雷德隆表示, 该技术并非诊所的首个高科技计算集群, 但却是诊所首次使用这种被英伟达称为“AI 工厂”的 SuperPOD 系统。

梅奥首席 AI 实施官米基·特里帕蒂 (Micky Tripathi) 表示, 虽然许多机构依赖基于云的访问来使用 AI, 但梅奥决定在现场自建并运行集群, 既体现了其雄心壮志, 也彰显了其资源实力。

他说“很少有组织拥有足够的资源

——包括财力资源和技能资源——能够说我们实际上希望拥有自己的 (集群), 以便完成所有需要做的事情。”

数字病理学首席医疗总监安德鲁·诺根博士 (Dr. Andrew Norgan) 表示, 使用基于云的系统有时在经济上不具备扩展性, “如果你想解决非常庞大的问题并长期进行的话”。

诺根博士称, 在过去七年中, 梅奥病理学部门经历了“我们实践的数字化革命”。诊所不再通过显微镜观察病理切片, 而是“为我们制作的每一张切片创建十亿像素级的图像。而我们每年制作的切片接近 300 万张”。

梅奥数字病理学项目医疗总监华金·加西亚博士 (Dr. Joaquin Garcia) 表示, 迄今为止, 梅奥已数字化了 1200 万张切片。数字化将使梅奥能够构建 AI 模型, 以实现更快、更高效、更准确的诊断。

“病理学已从模拟世界走来,” 卡尔斯特伦博士说, “在那个世界里, 只有一双眼睛能看到 (切片), 而现在我们实际上可以分发、共享它, 并在此基础上开始建立更好的理解和新的能力。”

诺根博士表示, 人类仅能获取一张切片中的部分数据。他补充道, 将切片中的洞见与患者记录中的其他信息相结合, 可以做出更好的患者护理决策。

“AI 如今为我们开启了一个全新的世界,” 卡尔斯特伦博士说。



梅奥诊所战略部门的医疗总监、生成式人工智能项目负责人马修·卡尔斯特伦医生正在查阅一些 20 世纪初的患者档案, 这些档案显示了梅奥诊所追踪患者数据的悠久历史。他表示, 科学家们未来将能够利用梅奥诊所去标识化的病理数据来构建人工智能模型。

摄影: Richard Tsong-Taatarii / 《明尼苏达星际论坛报》

## 到哪裏買地道的中國食品?

# 上海超市

### 歡度夏日!!

#### 上海超市 St.Louis Park 新店

#### 新店地址: 7105 Cedar Lake Rd

#### St.Louis Park, MN 55426

### 热情好客, 诚信第一!

### 欢迎新老顾客惠顾!

#### 上海超市老店已经搬迁至上面地址

#### 感谢各位顾客朋友多年来的信任支持!

\* 上海店为了满足顾客的需求上海超市增加了许多早茶食品: 烧饼油条、港式萝卜糕、芋茸糕、烧卖、虾仁饺子、蛋塔、排骨、花式多样的葱油饼等等, 欢迎选购。\* 手工做的饺子、锅贴、小笼包、糯米鸡和大馒头等已经到货! 各种月饼优惠销售! 欢迎新老顾客惠顾!

匯集四方名優產品

盡顯一家經營特色

### 歡迎到上海店來

Welcome to Shanghai Market, Chinese Store

新店地址: 7105 Cedar Lake Rd. St.Louis Park MN 55426

電話: 952-988-6926 傳真: 952-988-6922

營業時間: Mon~Sat 10:00-7:00pm Sun: 10:00-6:00pm

# 黄若、黄哲伦的《猴王悟空》

## 2025年11月14日至30日全球首映

本季《美猴王》将在全球首演，我们以此庆祝剧团一贯致力于通过新作品讲述具有影响力的故事。”

### 艺术团队

作曲家黄若以其在多种音乐体裁中创作的深刻抒情作品赢得了广泛赞誉，从他的木偶歌剧《山海经》和清唱剧《天使岛》，到他与托尼奖获奖剧作家兼编剧黄哲伦合作的歌剧作品：《一个美国士兵》（2014年首次在华盛顿国家歌剧院上演）、《裂痕》和《蝴蝶君》（2022年在圣达菲歌剧院上演）。

目前，他正在创作根据李安1993年电影改编的《喜宴》，该剧将在西雅图歌剧院首演后，于2027-28年在纽约大都会歌剧院上演。

黄创作《西游记》的部分原因是为了

投影设计师 Hana S. Kim, 在京剧顾问杰米·关 (Jamie Guan) 的指导下，将组成艺术团队。

### 演员阵容

指挥家卡罗琳·关 (Carolyn Kuan) 首次亮相旧金山歌剧院，她自2011年起担任哈特福德交响乐团的音乐总监，曾指挥过黄若作品《美国士兵》的纽约首演和《蝴蝶君》的世界首演。



王康, 张美桂, 金光努, Jusung Gabriel Park, 陈塔欣, Joo Won 吴康宏妮

澳籍华裔男高音歌唱家王康将首次亮相，饰演狡黠而魅力非凡的孙悟空。女高音张玫瑰此前曾成功饰演《红楼梦》中的黛玉、格鲁克《俄耳甫斯》中的欧律狄斯以及《假面舞会》中的欧律狄斯和奥斯卡，此次将回归，饰演中国慈悲女神观世音菩萨（她的歌剧舞台之旅被“歌中人”系列影像记录下来）。韩国男高音金昆努，于2022年加入旧金山歌剧院，饰演《红楼梦》中的宝玉，此次将回归，饰演玉皇大帝。韩国男中音朴周成将首次亮相，一人分饰两角：道教导师须菩提和佛祖。男低音陈佩欣饰演老子，前阿德勒学院院士男中音姜周元饰演二郎神和敖广。女中音歌唱家吴红妮在首次亮相歌剧院后，再次回归舞台，在《红楼梦》中饰演宝钗，饰演蟹将和启明星。

欲欣赏 Anita Yavich 创作的服装，或聆听由女高音张玫瑰和钢琴家 John Churchwell 演绎的《西游记之孙悟空传》咏叹调“诸法平等”，请访问 [sfopera.com/operas/the-monkey-king/media](https://www.sfopera.com/operas/the-monkey-king/media)。

### 摘要

<https://www.sfopera.com/operas/the-monkey-king/#synopsis>

### 第一幕

观音菩萨和诸佛诵念佛经卷。观音，即观世音菩萨。慈悲，将守护这个故事。

我们发现孙悟空被困在五指山之下。他被困于此近五百年。他如何才能重获自由？孙悟空回忆起自己从石头中破土而出时的诞生。他发现了一个猴群，他们四面楚歌。在他为它们找到一个安全舒适的家后，猴群热情地拥戴他为他们的首领。

孙悟空出发学习长生不老的秘诀，拯救他的孩子们脱离死亡。他找到了一位老师——须菩提祖师，并成为了他的弟子。其他弟子嘲笑猴子能够开悟，但

回应疫情期间的歧视。“当时亚洲人和亚裔美国人正遭受着骚扰，”他说。“我觉得能有一些正能量就好了。”

他继续说道：“如果梦想真的能成真，那么与我的长期合作伙伴黄哲伦为旧金山歌剧院创作《孙悟空》就是其中之一。我们的世界充满了超级英雄——女超人、蜘蛛侠、蝙蝠侠——就像我们在美国漫画和电影中认识的超级英雄一样，孙悟空也是一个以智慧、幽默、正直和力量而闻名的励志人物。他是来自亚洲的超级英雄，几个世纪以来不仅受到中国人民的爱戴和崇拜，也越来越受到世界各地人民的喜爱和崇拜。孙悟空的冒险经历唤醒了他对真正力量的理解，并最终引领他走向自我启迪。在我们这部融合了文化传统和精彩多领域制作的新歌剧中，我希望将这位东方超级英雄赋予生命，并在任何动荡的时代闪耀希望的光芒。”

编剧黄哲伦的作品包括舞台剧《蝴蝶君》、《黄脸》和《中式英语》，与作曲家珍妮·特索里合作的音乐剧《软实力》，以及奥斯瓦尔多·戈利约夫（《爱丽丝梦游仙境》）、陈银淑（《爱丽丝梦游仙境》）、盛宗亮（《红楼梦》（旧金山歌剧院委托创作）的歌剧剧本，以及与非利普·格拉斯合作的五部作品。在他们最新合作的《美猴王》中，黄哲伦和黄若融合了中国古代和当代西方传统，为这位魅力非凡的英雄和当今的全球偶像塑造了一个激动人心的全新形象。



卡罗琳·关、黛安·保鲁斯、巴兹尔·特威斯、安妮塔·亚维奇、安·伊、阿尤姆·“波”塞古萨, 哈娜·S·金

屡获殊荣的美国话剧团艺术总监黛安·保鲁斯 (Diane Paulus) 和著名木偶师、旧金山湾区本土设计师巴兹尔·特威斯 (Basil Twist) (曾与黄若合作创作《山海经》) 将携手安妮塔·亚维奇 (Anita Yavich) 设计的服装，将这位备受喜爱的魔术师展现出奇幻而又天马行空的世界。编舞安·余 (Ann Yee)、灯光设计师“坡”·三枝步 (Ayumu “Poe” Saegusa) 和

他正寻求敖广王武器库中最强大的武器。敖广提出的任何条件都无法让孙悟空满意，龙王担心他的龙宫会被摧毁。这时，孙悟空注意到一根巨大的柱子，支撑着大海。敖广为了除掉孙悟空，提出了一项交易：如果他能举起柱子，柱子就归他所有。孙悟空将柱子缩小到针头大小，并藏在耳后。敖广的龙宫轰然倒塌，他挥舞着神棍飞奔而去。

天庭诸神沉溺于享乐，腐败不堪。

敖广向玉皇大帝告发，玉皇大帝下令逮捕孙悟空。他的首席谋士金星提出了一个更狡猾的计划：用谄媚的言辞引诱孙悟空上天庭，让他服侍天皇，成为孙悟空的典范。

孙悟空升天后，被赐予了一个花哨却毫无意义的头衔：马厩长老。他发现天马们愁眉苦脸，便将它们放生，任它们在云朵间自由驰骋。玉皇大帝的侄子二郎神告诉孙悟空，他的新头衔毫无意义。孙悟空怒斥众神不肯接纳他，便放生天马，愤然离去，偷吃了王母娘娘的长生蟠桃，然后返回了孙悟空的国度。金星宣称孙悟空是个祸害，必须予以制止！

### 第二幕

孙悟空将偷来的蟠桃献给臣民，并自封为“齐天大圣！”玉皇大帝派出十万大军，由二郎神率领，前去捉拿孙悟空。在一场精彩的战斗中，孙悟空击败了一位又一位手持独特武器的天王。玉皇大帝担心自身力量不足，便祈求观音菩萨拯救他的天下。最终，太上老君用他的金箍棒将孙悟空擒获。

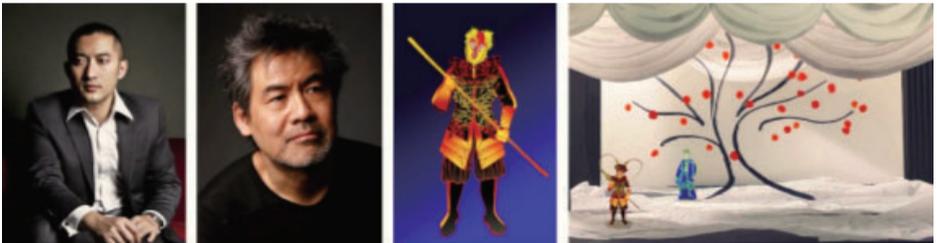
太阳被带到天庭，老子计划把他活活地放进八卦炉里烤死。然而四十九天后，老子打开炉子，发现孙悟空破釜沉舟，比以往更加强大！火眼金睛的太阳挥舞着巨棍，摧毁了天庭，众神和诸侯惊慌逃窜。

玉皇大帝向观音求助，承认孙悟空的腐败，并承诺改邪归正。观音回答说，唯一能阻止孙悟空的，就是引领他走上这条道路的那位：如来佛祖出现，命令孙悟空退下。孙悟空接受了赌注：如果他能从如来佛祖的掌心跳出来，就能成为新的天帝。如果他失败了，他将面临更大的苦难。孙悟空从如来佛祖的掌心跳了出来，飞得比以往任何时候都更远。他发现自己身处极乐世界，在那里，他的内心充满了平静。在决定总有一天会回来之后，他朝一块石头上撒尿，以表明他曾来过。然后，他听到了如来佛祖的声音，意识到自己仍在如来佛祖的掌心：他只是在如来佛祖的拇指上撒了尿。慢慢地，如来佛祖的手合拢，化为石头，将孙悟空囚禁在五指山之下。听到老师的教诲——“单靠力量是不够的”——他意识到须菩提和佛陀一直都是一体的。

我们回到孙悟空的现在。观世音菩萨问道：“五百年前，你听闻佛经，但你真的听了吗？你敞开心扉了吗？”孙悟空意识到，他一直执着于权力，拒绝被触动。当他终于加入佛经的吟诵时，他的五指牢笼打开了，最终解脱了。观世音菩萨和佛祖一直在指引着他。孙悟空将带着慈悲之心出家，帮助所有众生到达极乐世界。

旧金山歌剧院 (SFO) 宣布，将于2025-2026 演出季全球首演一部名为《美猴王》的新歌剧。这部激动人心的新作品将于2025年11月在战争纪念歌剧院的舞台上，将中国古典小说《西游记》中广受欢迎的超级英雄孙悟空的传奇形象搬上舞台。

<https://www.sfopera.com/operas/the-monkey-king/>



黄若, David Henry Hwang. 《西游记》服装设计: Anita Yavich, 布景设计: Basil Twist

作曲家黄若和编剧黄哲伦联袂创作的全新动作英雄歌剧《猴王悟空》将于11月14日登陆战争纪念歌剧院，成为本季最受期待的全球首演之一。《猴王悟空》由旧金山歌剧院委托创作，并由明尼苏达州中华传统基金会联合创作，改编自明代 (1368-1644) 小说《西游记》的开篇。这部小说被广泛认为是中国最伟大的文学经典之一。孙悟空是一位深受喜爱的神话英雄，几个世纪以来，他激发了无数的诠释；在中国戏曲和电影、电视、动画等流行文化中，孙悟空一直是人们心中的偶像。去年夏天，电子游戏《黑神话：悟空》在荧幕上爆红，上线两个月就售出了1800万份！旧金山国际机场的这部作品将是一部开创性的全新作品，它将为旧金山和明尼苏达州的观众呈现全球故事中最具标志性的英雄之一：孙悟空。

这部备受期待的故事将于2025年11月14日在战争纪念歌剧院进行全球首演。这部全新、动感十足的歌剧将以中英文双语演出，将活力四射的音乐和文字，与木偶戏、舞蹈、京剧和佛经相结合，讲述了孙悟空的起源故事。孙悟空（美猴王）从石头中诞生，努力学习知识和技能，成为部落之王。他决心为部落找到永生。许多人嘲笑他的野心，但他决心证明他们错了。凭借他标志性的狡猾、魅力和技能，他战胜了所有其他传奇战士，并准备摧毁天庭。尽管他傲慢无礼，却渴望获得看似遥不可及的尊重。他需要什么才能让众神承认他与自己平起平坐？仅仅拥有力量就足够了吗？

整部歌剧中，孙悟空的冒险经历——从深海探险，到与天庭诸神的史诗级大战——都与观世音菩萨的静谧时光以及菩萨合唱团对孙悟空佛经修炼的反思相得益彰（可在 [sfopera.com/operas/the-monkey-king/media](https://www.sfopera.com/operas/the-monkey-king/media) 上聆听观世音菩萨的咏叹调“诸法平等”）。

继2016年根据中国著名小说《红楼梦》改编的歌剧《红楼梦》获得全球赞誉后，总导演马修·希尔沃克 (Matthew Shilvock) 表示：“我们一直在探索如何继续打造这些剧目，让这些剧目真正引起旧金山亚裔美国观众的共鸣，并让这些剧目有机会跨越太平洋，在亚洲引起共鸣。

# KW CLASSIC REALTY KELLERWILLIAMS

“从地主到地产专家,我们深知房地产的每一个细节。借助我们丰富的地主经验,我们将为您提供独特的市场洞察,助您在买卖交易中脱颖而出。与我们一同,无论是自住房或出租房,您的地产投资将更加智慧和成功。”

### 精通英语、普通话、广东话

朱莉 明州房地产经纪  
美国




**juliawang**  
REALTOR®

扫一扫上面二维码图案,  
加我为朋友

Tel: (651) 808 - 1997

E-mail: juliawang@kw.com juliawang.kw.com

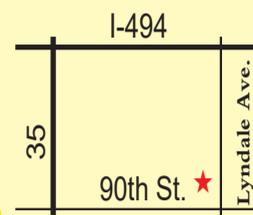
Add: 1740 116th Ave NW #100 Coon Rapids, MN 55448

Each Office is independently Owned and Operated



# 北海飯店

MANDARIN KITCHEN  
CHINESE RESTAURANT



晚飯宵夜  
歡迎預訂



正宗港式  
粵式點心  
海鮮菜心

### 營業時間

Mon Tue Wed Thur: 12:00pm - 10:00pm  
Fri: 12:00pm - 10:00pm  
Sat Sun: 9:30am - 10:00pm  
每周7天营业 Open 7 days a week

### 周末茶點

Saturday and  
Sunday only  
9:30am - 2:00pm

8766 Lyndale Avenue S  
(Lyndale Plaza)  
Bloomington, MN 55420

Phone : (952) 884 - 5356

“房屋是可用價值衡量  
經驗及口碑是無價”

明州專業房地產經紀人



陳桂芳

**Aileen Chan**

粵語、普通話、英文

Tell: 612-812-6375

Aileenchan@edinarealty.com

Aileenchan.edinarealty.com

不論你認識那時候的陳桂芳,認識她的朋友及顧客都會認同,陳桂芳由始至終堅持同一宗旨,“以誠懇的溝通,實際的行動,豐富的經驗及優秀的議價技巧,為顧客爭取最大權益”。

房地產的交易不單是買與賣,其中牽連不少其他的細節,比如房地產相關法律,稅務及買賣的權利與責任等等。因此,一個好的經紀人不儘是您最重要的資訊與顧問中心,更能幫助您作出最明確的決定。

Edina Realty是明州最大的房地產公司,擁有最健全完整的體制及市場最新的訊息。

豐富的經驗  
客觀的分析  
忠誠的建議  
滿意的服務

無價

**Edina Realty**

a Berkshire Hathaway affiliate

衷心感謝客戶及朋友們的信任與推薦,讓我的事業不斷成長並榮獲Edina Realty的總統獎



# 鄭偉民二胡樂坊



招生



鄭老師擁有二十多年教學經驗,成果斐然,學生比賽得獎,有專業的鋼琴演奏家向鄭老師學習二胡。學生小至四歲,老至八十。鄭老師可以幫助一直有夢想學習二胡的人圓夢。曾擔任新加坡吉豐華樂團的代首席和二胡指導。近年蒙幸得到張玉明二胡大師為師。

張玉明是中國國寶級的二胡大師及教育家,桃李滿天下。

吉豐華樂團在新加坡久享盛名。樂團曾經連續七屆榮獲全國音樂比賽冠軍,榮獲國家頒發優秀獎狀。樂團經常受邀到海外演出。

歡迎愛荷華、威斯康辛、北達科大、南達科大和其他州學生詢問。

授課方式: 網課與面授; 612-479-3700 (請短信或留言) / Chia0042@gmail.com



●新民大街沿線有不少“復古”公交站。 盧冶 攝



●長春新民大街獲“中國歷史文化名街”稱號。 網上圖片



●多種形式的精彩演出賺足遊客眼球。 盧冶 攝



●各種文創市集點綴其間。



●長春日報社舊址改造而成的長春歷史文化博物館



●小朋友在長春歷史文化博物館內參觀。



●改造後的新民大街吸引多家特色品牌入駐。



●新民大街成為南北遊客打卡地標。 網上圖片

# 漫遊吉林長春新民大街 推開歷史之門 打撈城市記憶

最近，吉林省長春市有一條街格外熱鬧，它就是新民大街。踩着青銹相間的步道，抬頭望見琉璃瓦屋頂，轉身便撞見電視劇《人世間》中熟悉的門廊——長達1,445米的新民大街，此刻彷彿一本攤開的城市傳記。十三座塵封的老建築悄然推窗，十三個口袋公園安坐於綠蔭之中，邀請行人展開一場名為“新民漫遊計劃”的時空對話。

●文：香港文匯報記者 盧冶、林凱 長春報道  
部分圖片由長春文廣旅局提供

開街首日，遊客人次即達23萬。走近這些建築，獨屬於那個特殊時代的記憶清晰可見，當年“偽滿國務院及四部一法”就聚集在這條大街的兩側。歷史雖無法塗抹，卻能重新書寫。由長春市政府主導的“新民大街歷史文化街區改造工程”，並非僅是翻新或凍結，而是理念明確，直指核心：如何使歷史的“原稿”在當代語境中煥發新生，成為可閱讀、可參與、可共鳴的“活態文本”。

## 一條街道的百年轉身

作為吉林省首條獲“中國歷史文化名街”稱號的街道，踏入新民大街，就彷彿踏入了一條時光隧道，一頭連着往昔的厚重歷史，一頭繫着當下的蓬勃活力。歷經歲月洗禮，如今已成為融合歷史文化與現代休閒的漫遊之地。

來新民大街觀歷史建築，可以從新民大街的“文化廣場”地鐵站開始，不遠處的“地質宮”是偽滿時期規劃中溥儀的“皇宮”，但當時只打了地基，如今這裏歸屬於吉林大學，裏面有吉林大學地質博物館，還有黃大年紀念館，真實記錄並還原了七年間黃大年教授的工作點滴。

新民大街由北向南，還坐落着民間常說的“八大部”中的大部分機構，如偽滿軍事部、司法部、經濟部、交通部舊址，以及偽滿洲國國務院舊址、偽滿洲國綜合法衙舊址，曾經作為偽滿“新京”的政治經濟中心，新民大街見證了太多歷史的風雲變幻。如今，這些承載着厚重歷史的建築以全新的姿態融入了城市當中，亦有許多全國各地喜愛歷史和建築的遊客來此，對於他們來說，新民大街更是一處不可多得的寶藏之地。

遊客可以帶着相機和筆記本，逐一探訪“八大部”舊址，仔細觀察建築的細節，透過那些獨特的建築設計，想像當年的場景，探尋建築背後的歷史故事。

## 展現古今交融的魅力

改造後的新民大街，兩側十三處院落圍牆被拆除，釋放出4.5公頃空間重歸城市懷抱。老建築在嚴格保護風貌的前提下，注入了當代生活的蓬勃氣息，展現古今交融的魅力。其中，尤以長春日報社舊址改造而成的“長春歷史文化博物館”最引人注目，堪稱漫遊新民大街的必打卡地。這座博物館巧妙融合民族風格與現代功能，外觀設計別致，予人宏偉壯觀之感；館內則運用全息投影、互動屏等科技手段，使百年歷史變得觸手可及、生動可感。

館內常設五大展覽：《新民更新》《長春故事》《長春時間》《城市之光：先生北上》《長春非遺》，以“一條街、一座城、一群人”的思路，從多重維度構建城市記憶圖譜，串聯長春歷史的脈絡與情感。

## 消費中感知歷史年輪

漫步在新民大街，別忘了留意街邊那些小巧精緻的口袋公園，它們就像城市的綠色明珠，鑲嵌在歷史建築之間。在這些公園裏，有老人們在石桌上專注地下着象棋，棋子的起落聲彷彿是歲月的鼓點；孩子們則在一旁嬉笑玩耍，為這條老街增添了許多生機。找一處長椅坐下，閉上眼睛，感受着從老建築間穿過的微風，夾雜着樹葉的清香，瞬間驅散了夏日的燥熱。

當然，這裏亦適合年輕人漫遊與消

費，因歷史不再是課本上枯燥的文字，而是用餐體驗中可觸可感的背景敘事。改造後的新民大街吸引了二十多家特色品牌入駐，其中包括吳彥祖咖啡、蛋魂蛋堡、三旬糖水、馬尾咖啡等十三家在東北首度落位的品牌，還有言幾又書店、宋洋美術館、言木茶書院等充滿特色的文化體驗場所。

對於年輕人而言，新民大街的歷史教育是“沉浸式”且“無壓力”的。清晨的陽光裏，“吳彥祖咖啡”的香氣飄過老青磚，與“言幾又”書店的書墨味混合在一起，成為這條街早晨獨有的迷人氣味。天色漸暗時，“yamu餐吧”的熱鬧氣息在明亮的玻璃窗邊蕩漾，把老街自清晨至夜晚的變化映照成一幅活生生的畫。

在人聲鼎沸之處，歷史正在被重新咀嚼。“在這裏擺攤，感覺像是在和整條街對話。”手繪建築明信片的攤主小鹿一邊蘸着顏料一邊說。咖啡館裏，遊客張小姐端起一杯拿鐵，對着身後的老建築按下快門。



●熱播劇《人世間》在吉林大學地質宮取景。

## 打卡《人世間》取景地 鏡頭裏的新民大街

分享一個“冷知識”，新民大街還出現在熱播劇《人世間》當中，吉林大學地質宮的紅柱綠瓦在劇中化身吉春火車站，成為周秉昆迎接親人歸來的情感地標。“每次拉遊客到『地質宮』，十有八九要聊《人世間》。劇裏『吉春火車站』，拍的就是這兒！”長春的士司機鍾師傅表示。

除此之外，劇中多次出現長春地標建築：偽滿皇宮博物院、長影舊址博物館、54路有軌電車……偽滿軍事部舊址的紅磚牆記錄過鄭娟匆匆的腳步，經濟部拱窗下回蕩過周秉昆與工友的談笑，這些凝固的“興亞式”建築，在鏡頭裏展現着最矛盾的美學張力，這些都成了如今熱門打卡點。

從吉林大學地質宮向南，沿着綠蔭長廊步行可直達南湖公園。劇中冰上定情的湖面，夏日已變身為荷塘，睡蓮鋪展如翡翠，四亭橋倒映在碧波之中。租一艘腳踏船划過湖心，風裹挾着水汽輕撫臉頰，東北的清涼在此刻具象化。周蓉騎車經過的林蔭路，如今仍是夏季午後光影最美之處。斑駁樹影灑落在地磚上，如同時間的碎片。傍晚時分，可登上54路文專列，車廂載着東北虎造型的抱枕，駛向長影博物館。車內皮影戲正上演，窗外新民大街的輪廓在暮色中漸次亮起暖光，猶如劇中的夜景重現。

## 街名漂流記 一條街的百年風雲註腳

- 始建於1933年，起名“順天大街”，偽滿洲國諸多最高行政機關均建於此。
- 1946年，街名根據孫中山三民主義改名“民權大街”。
- 新中國成立後改為新民大街，一直沿用至今。

# 茶餅投資有法 八十年代普洱穩步升值

## 專家：品牌與稀缺性決定價值 “88青餅”具潛力

悠閒理財

港人  
鐘愛飲茶

食點心，席間“一壺普洱，一壺滾水”的呼喚再熟悉不過。嶺南之地，陳化得宜的老普洱茶，除了品飲價值之外，更是媲美頂級紅酒、珍稀威士忌，蘊藏着收藏與投資價值。香港資深普洱茶收藏家分析稱，若現時考慮投資，不妨關注八十年代的茶品，例如“8582青餅”及“88青餅”。因為這些茶已歷經近40年陳化，當前價格尚未觸及更早期的“號級茶”，故此相信仍有升值空間。同時，他亦提醒，價值並非絕對，會隨飲茶風尚變遷、存量波動而改變。

大公報記者 李樂兒

2000年後，普洱茶價格隨市場熱度一路攀升，直至新冠疫情前。現時經濟不明朗壓抑消費，普洱茶整體價格亦見回落。對於何時能恢復至疫情前水平，香港仕宏拍賣公司創辦人兼資深普洱茶收藏家周子表示，九十年代之後的普洱茶因前期升幅過大，預計價格將持平一段時間；至於九十年代之前的茶品，相信經過前期調整，現已逐步回穩，長期趨勢仍看漲。

### 存放注意濕度溫度

周子闡述箇中原因：普洱茶經歲月發酵而愈加醇厚，品飲價值持續提升，同時因“飲少見少”造成供需失衡，推動其價格長期向好。至於普洱茶在拍賣場上如何定價，周子透露，主要由稀缺性、品牌、年份決定。同時，需留意普洱分“生餅”及“熟餅”。熟餅經人工“渥堆發酵”快速催熟，出廠時風味已趨醇和穩定，適宜現飲。生餅（青餅）於採摘後僅經殺青和揉捻程序，其價值在於隨時間推移，在優良倉儲下茶質逐漸醇化，風味層次日益豐富深遠，因此更具升值潛力。此外，包裝完整、重量充足、無蟲蛀損壞者，價格自然更高。

“藏茶如藏金！”周子強調，倉儲方式對普洱茶價格影響至關重要。在眾多茶類中，普洱茶是唯一內含益生菌的茶品。不少鑒賞家會購入一部分現飲，另一部分儲存，待陳年賦予更豐富口感。

香港倉儲普洱茶具悠久歷史。周子指出，八十年代前，香港逾90%的普洱茶採用“香港傳統倉”存放，濕度平均維持70%，氣溫維持在攝氏26至30度之間，成就茶湯滑順、層次豐富的特點。他補充說，過往行業並未有倉儲方式的劃分標準，直至公司早前通過將普洱茶進行倉儲實驗劃分，才將標準確立。

### 茶王押中寶 每餅11元變13萬

周子認為，1992年是普洱茶倉儲的時代分水嶺。當年，一位香港商人買下了一批當時不被同行看好的勐海茶廠二十世紀八十年代末生產的7542餅茶，而因“香港傳統倉”供應不足，只能存於一般的工廠大廈（環境符合“乾倉”/“純乾倉”）。這批茶意外呈現出霸氣且生津回甘快的口感，恰好迎合了後來內地消費者的偏好，價格便隨之上漲。這位商人正是被譽為“香港茶王”的陳國義，後來為紀念自己1988年創立了“茶藝樂園”，特將這批茶命名為“88青餅”。

翻查資料，這批“88青餅”的價格演變頗具傳奇色彩。陳國義最初購入價約為每支（含12筒，每筒7餅）900元（港元，下同），折算每餅不足11元。至2003年，零售價升至每餅約300元，自此行情飛漲，到2004年達至每餅約1,000元，2005年又升至約2,000元。其後，仕宏拍賣在2018年以150萬元成交2筒（含14餅）；2019年春季拍賣會上1筒（含7餅）的八十年代末首批以107萬元成交；今年的春季拍賣會上，3餅購自陳國義的八十年代末“88青餅”落槌價為40萬元，即平均每餅約13.3萬元。



掃一掃有片看

### 近年仕宏拍賣“88青餅”每餅拍賣成交情況

拍賣時間	2025年春季	2024年秋季	2023年春季	2022年秋季
茶餅背景	八十年代末，3餅連袋重量分別約330克、342克、325克，原包狀態，餅邊緣較扁薄，出品人購自陳國義，此版本為薄紙外包裝及大餅頭的標準版	八十年代末，1筒7片標準大餅頭，帶有粗葉，每片重量達340至357克	八十年代末僱用88青·純乾倉，1筒7片	八十年代末，1筒7片，總重量約2432克
拍賣成交價（港元）	40萬元（含佣金）	85萬元（含佣金）	120萬元（含佣金）	110萬元（含佣金）

### 紅印圓茶價格走勢（單位：港元）

時間	事件	每餅成交價
1940年	勐海茶廠前身（佛海茶廠）創立，首批紅印圓茶誕生	無明確紀錄
1950年代	新中國首批普洱茶	國家統銷
1990年代初	香港“金山樓”茶倉出庫無紙紅印，開放市場流通	市場價約1,000元
2012年	古董茶收藏熱潮興起，稀缺性凸顯，金山樓舊藏無紙紅印	達10餘萬元
2015年	仕宏拍賣五十年代紅印青餅	63.25萬元
2019年	仕宏拍賣五十年代紅印青餅一點紅及五十年代大字紅印青餅	124.8萬元及57.5萬元
2023年	金山樓舊藏無紙紅印存世量銳減，頂級藏家爭購	每筒353萬元*（約每餅50萬元）

備註：\*號為成交價包含佣金，1筒7餅

大公報記者整理



▲周子說：“飲酒令人歡愉，飲茶使人心靜。”

### 開門七件事 茶代表生活雅趣

金錢以外 柴、米、油、鹽、醬、醋、茶，自古被並稱為“開門七件事”，關乎日常溫飽，是生活不可或缺的必需品。然而，茶不僅列於其中，更有其獨特之處——超越了單純的物質需求。仕宏拍賣創辦人兼資深普洱茶收藏家周子認為，茶代表一種精神追求與生活雅趣。

“飲酒令人歡愉，飲茶使人心靜。”周子指出，泡茶是一門放下雜念、凝神專注的學問。從溫杯、置茶、沖泡、出湯、奉茶到品茗，每一環節皆蘊含技巧，都能影響茶味與飲

者的最終體悟。這恰如人生不同階段，都需要學習。面對的問題各異，結果自然不同。”周子說。

訪談至尾聲，記者問及：“若因不可抗力只能留下一餅茶，您會選擇哪一餅？”周子並未指定任何心儀茶餅，且道：“心境不同，選擇亦會不同。”他解說，某個當下會留下更珍稀、更具價值的茶；在另一刻淡泊心境之際，只想滿足當下純粹品飲之欲。

對普洱茶的理解與感受隨歲月而變遷，或許這正是普洱茶的魅力所在。

### 印級茶廿餘年價漲80倍 跑贏太古城

在普洱茶圈中流行一句話：“不喝印級茶，不足以談普洱。”“單論升值幅度，這比港島區太古城樓價的漲幅還要驚人。”資深普洱茶收藏家周子告訴記者，他曾收過一餅五十年代的“紅印青餅”，原收藏者於1989年在“國貨公司”購入，茶餅上仍貼着320元（港元，下同）的價籤。彼時，香港每月收入中位數約3,500元，意味着一個月的工資足以購買十餘餅。迄今當下，香港僱員工資中位數雖已突破2萬元，卻“辛苦一年都買不起一餅了”，周子感嘆道。

#### 4餅“紅印青餅”值200萬

隨着陳年普洱茶價值飆升，早期移民帶出外海的普洱茶正從世界各地大量回流拍賣場，成為近年市場的重頭戲之一。周子笑說，曾從一位加拿大華人手中收購4餅“紅印青餅”，估算總價可達200萬元。對方聽聞後驚愕不已，反覆確認：“先生，你講的是越南盾抑或港元？”

普洱茶的分類主要根據其製作年份和不同工藝分為“號級茶”、“印級茶”和“七子餅茶”等。周子介紹，上述所說均屬印級茶，其產於上世紀五十年代，是普洱茶統歸國營生產的歷史見證。這類茶餅以手工毛邊棉紙或長纖維

紙包裝，印有經典的“八中茶”標誌（八個“中”字環抱一“茶”字）。儘管外觀看似大同小異，但實際上種類繁多、版式多樣，價格差異顯著。而印級茶中的翹楚，當屬被譽為“現代普洱貢茶”的“紅印”圓茶。

“紅印”圓茶因生產批次不同，外觀包裝略有差異，可細分為一點紅版、大字版、細字版等。早期紅印生產至今已逾半世紀，已是存世稀少，其中“早期紅印一點紅版”更是一餅難求。一餅產於上世紀五十年代的“大字紅印青餅一點紅版”，在今年仕宏春拍中以80萬元落槌。仕宏拍賣創辦人周子指出，這餅茶在2003年僅值1萬元，二十多年

漲幅高達80倍。資料顯示，太古城1976年首批單位開賣時，約500多平方英尺單位售價11.2萬元，到今年7月22日，1伙545平方英尺單位二手價為723萬元，升幅則為63.5倍。

“一點紅”得名於其包裝字版的特殊之處，“中國茶業公司雲南省公司”的“中”字右上角點綴着一個紅點。據考證，這源於當時中茶公司採用木刻版畫方式印刷，在木模雕刻修整過程中意外產生的瑕疵。這一獨特的“瑕疵”反而成為後世鑒別茶餅所屬年代的關鍵依據，賦予了其特殊的歷史價值，堪稱茶中珍品。



一升位點幅近紅不半太古版及個一世紀城「一餅餅一餅餅」大值字逾紅60方印倍英青，單餅惟單





城市地圖

肯尼

亞被赤道

橫穿東西，大裂谷縱貫南北，因此被喻為“東非十字架”，其南邊的坦桑尼亞則擁有“非洲第一高峰”乞力馬扎羅山等世界遺產。每年隨着雨水北移，上百萬隻羚羊、角馬等動物從坦桑尼亞的塞倫蓋蒂草原橫渡馬拉河來到肯尼亞的馬賽馬拉保護區。

增元 (文、圖)

一直想去東非觀看野生動物大遷徙，於是踏上前往肯尼亞和坦桑尼亞兩國觀察野生動物 (Safari) 的路程。到達肯尼亞的首都內羅畢，原以為肯尼亞位於赤道會很熱，沒想到實際上卻比北京近40度的天氣要涼快許多。在赤道還能避暑，這或多或少“顛覆”了我以往的認知。

安博塞利遠眺“赤道雪山”

安博塞利國家公園是大象的天堂，同時也是乞力馬扎羅山的最佳觀景地。進入公園，先後與瞪羚、角馬、河馬、非洲水牛、獅子、灰冠鶴等動物邂逅，最後又看見了約上百頭之巨大的非洲象群。非洲象是世界上最的陸地哺乳動物，與亞洲象的顯著不同在於其耳朵非常大，且無論雌雄均長有象牙。

正當筆者踏上返回營地的歸程時，空氣中的霧霾漸漸消散，被譽為“赤道雪山”的非洲第一峰——乞力馬扎羅山隱約地出現在眼前。遠眺乞力馬扎羅山，山頂的雪蓋只有薄薄的一層，似乎正在消融。這略微使人有點惆悵。也許若干年後，山上的雪將隨大氣的變遷而徹底消失，人們只能從照片中和文字裏再見到它。

奈瓦沙湖登島邂逅疾馳瞪羚

來到肯尼亞的翌日，筆者離開安博塞利前往奈瓦沙湖度假。這裏環境優美，渡口處一隻白鷺在悠閒地找尋着食物，旁邊一群慵懶的河馬則趴在地面上小憩。午飯後，筆者乘船進入奈瓦沙湖，並登島進行Safari。

登島後第一個迎接筆者的是體態優美的水羚羊。其體色主要為紅棕色或栗色，口鼻及眼睛外圍為白色，臀部有一圈環形白毛，據說能引領團隊不會跑散。接下來是一隻尾隨筆者索要食物的駝鳥。這是世界上體形最大的鳥類，但不能飛翔。牠的眼睛比腦袋大，並且擁有一層眼皮，防止風沙吹進。

行走間，一群歡快的小瞪羚突然從筆者面前疾馳而過，一隻稍大的瞪羚則優雅地向筆者回眸凝望。

馬賽馬拉國家公園是肯尼亞最大的野生動物保護區。這是筆者在肯尼亞Safari的重

# 鏡頭下野生動物百態

## 肯尼亞坦桑尼亞兩國觀察之旅

要一站，在這裏可以乘坐熱氣球與太陽同時升起，看到角馬大軍橫渡馬拉河的壯觀場景。在動物保護區門口有不少兜售手工藝品、身着艷麗服飾的馬賽婦女，十分上鏡。

馬賽馬拉偶遇東非大遷徙“主角”

一進入保護區，遠遠地就能看見高大的長頸鹿。牠的脖頸可以三百六十度轉動，其舌頭覆蓋着堅硬的角質層，連布滿堅硬棘刺的金合歡樹也不能阻止牠大快朵頤。

四處尋覓，筆者還發現遠處草叢中一隻被稱作“毒蛇剋星”的蛇鷲。由於牠頭上的若干根黑色冠羽，貌似秘書耳鳥，故又被稱作“秘書鳥”。

前往馬拉河，在追尋野生動物的路上隨處可見大批的角馬。角馬，又稱“牛羚”，是東非野生動物大遷徙的主角，每年旱季來臨，以嫩草為食的角馬們不得不靠遷徙來維持生存。上萬隻的角馬群帶動草原上其他食肉動物一道，共同造就東非野生動物大遷徙的自然奇觀。

塞倫蓋蒂領略獅子王之“霸氣”

在肯尼亞五天的旅程後，筆者驅車前往坦桑尼亞塞倫蓋蒂國家公園，據說這裏Safari大型野生動物相對更易些。

一進入草原，筆者就被奇石與樹木構成的“盆景”所吸引。據說這些奇石都是百萬年前恩戈羅火山噴發後殘留下來的，許多大型肉食動物都把它們當作自己的巢穴。影片《獅子王》中的“榮耀石”，就坐落在塞倫蓋蒂公園的南大門旁。

隨着一隻鬣狗出現，筆者接着又發現了幾隻。嚮導Amos告訴筆者，在鬣狗家族中，雌性鬣狗佔據主導地位，並且一生都會留在家族中，而雄性鬣狗在性



坦桑尼亞第二高峰梅魯山。

成熟後必須離開家族，加入其他群體。遠處草叢中又出現了一隻豹子，黑色淚紋從眼睛一直延伸到嘴巴，這無疑是一隻獵豹。獵豹高速奔跑捕獵後，若不休息就會虛脫，一些食肉型動物會利用其這一弱點，突然殺出搶走其勞動成果。

繼續前行，一隻巡視自己領地的獅子王突然向筆者一行走來，只見牠高昂的頭顱威風凜凜，飄動的鬃毛似燃燒的火焰，深邃的眼睛裏是滿滿的自信，堅定的步伐中充盈着王者的霸氣。在湖邊，筆者看見草原上大規模的河馬聚集：50多隻河馬趴浮在水面一動不動，宛如堆放在河中的一堆鵝卵石。

以鈴鐺聲命名的恩戈羅恩戈羅

Amos向筆者科普，恩戈羅恩戈羅火山口動物保護區由於上百萬年前火山頻發，形成了今天巨大的碗狀火山口，而附近馬賽人放牧時在牛脖子掛的鈴鐺發出的“恩戈羅恩戈羅”久而久之就成為火山口的正式名字。在這裏筆者意外地拍攝到了棲息的非洲水牛群、酣睡的獅子、漫步嬉戲的象

群與“蜘蛛俠”姆萬扎平頭飛龍蜥蜴。

非洲水牛為“非洲五霸”之一，喜群居。牠們體型龐大、力量驚人，性格暴躁，頭上的彎角大而鋒利，即使是獅子、獵豹也要避讓三分。

而姆萬扎平頭飛龍蜥蜴身體表面有着非常亮麗的藍色和紅色斑紋，由於外形及色彩與電影中的蜘蛛俠非常相似，故被譽為動物界的“蜘蛛俠”。

進入到火山口底，還有許多野生鳥類動物的蹤影。灰冠鶴，因其有着美麗端莊的體態、能歌善舞的天性，深受非洲人民的喜愛和崇敬。坦桑尼亞、烏干達等國都推崇牠為國鳥。火烈鳥羽毛呈朱紅色，遠遠看去，就像一團燃燒的烈火，並因此得名。牠性情溫和，但有時也會變得好鬥，彼此間不時發生一些小的衝突。

阿魯沙一睹坦桑尼亞第二高峰

在東非兩國Safari的最後一站是遊覽阿魯沙國家公園，一睹坦桑尼亞第二高峰梅魯山的英姿。

與之前的行程不同，在阿魯沙國家公園遊獵有點像叢林探險。一進入茂密的叢林，就有一種找不到北的感覺：不僅難以發現動物，而且即使發現了，也礙於樹木枝杈的重重干擾，很難清晰地拍到動物。不過在司機們的努力下，筆者還是Safari到了長頸鹿、疣猴、藍猴、疣豬等野生動物，目睹了梅魯山的尊容。

疣猴通常居住在森林的上層和中層，很少到地面。由於其拇指已退化成一個小疣，故稱疣猴。疣猴一張猶如敷了白色面膜的猴臉，以及一條超過身體長度的華麗尾巴，令其頗具神秘感。

角馬是東非動物大遷徙的“主角”。



一隻看似在尋找獵物的獵豹。



高大的長頸鹿。



灰冠鶴的體態與天性深受非洲人民的喜愛。



“非洲第一高峰”乞力馬扎羅山。



### 堅持傳統生活方式的馬賽族



馬賽族婦女佩戴特別的耳飾。

在馬賽馬拉國家公園的行程歸來時，筆者得以進村拜訪這裏的馬賽族。馬賽族至今還保留着傳統的生活方式，他們隨身攜帶一根叫做“容古”的木棍，除了用於放牧牛羊外，也可以防身，擊殺獵物。他們的服飾以紅色為主，色彩鮮艷，佩戴各具特色的耳飾，在他們的耳洞中越漂亮。立定跳高是馬賽族長期與野獸打交道訓練出來的生存技能之一，此外他們還堅持鑽木取火、短木棍加工製作牙刷等傳統。村落中的青年在身上塗滿了赭石紅色，這是一種源自於鐵的傳統顏料，據說遇有重要場合，這種顏色就會被塗抹在臉上及身上。

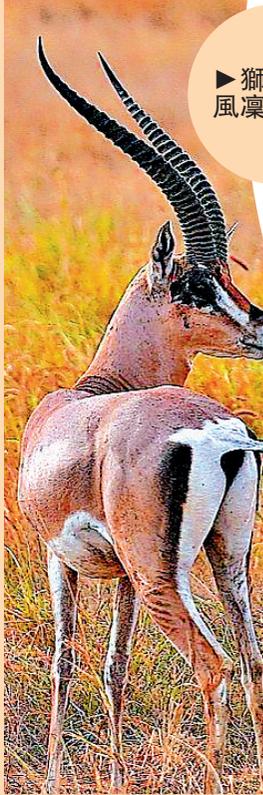
獅子王威風凜凜。



被稱為動物界“蜘蛛俠”的姆萬扎平頭飛龍蜥蜴。



非洲象是陸地上最大的哺乳動物。



# 知名历史学家许倬云逝世 享年95岁

## 晚年依然活跃于公共平台 鼓励年轻人“往里走，安顿自己”

【本报讯】8月4日，知名历史学家许倬云在匹兹堡逝世，享年95岁。许倬云1930年生于厦门鼓浪屿，祖籍江苏无锡。先天肌肉萎缩的他历经战乱与病痛，仍以惊人毅力完成学业，成为匹兹堡大学历史学系荣休讲座教授。

“关心天下之事”是一生写照。中新网报道，作为最具影响力的史学大家之一，许倬云学贯中西，著作等身，他出生于福建厦门，祖籍江苏无锡。

许倬云拥有长达七十多年的学术生涯，曾获得亚洲学会杰出贡献奖、“影响世界华人终身成就大奖”等多项国际荣誉。他以“大历史观”闻名，著作《万古江河》销量超百万册，晚年仍通过《往里走，安顿自己》等作品为现代人提供精神指引，思想影响远超学界，成为华人世界的文化标杆。

成都封面新闻网报道，2024年，六卷本《许倬云学术著作集》由生活·读书·新知三联书店出版。他在总序中表示，希望读者阅读时能够理解其用心：“我并非只做学术研究，而是希望为己为人陈述一个‘中国方式的安身立命’；更盼望中国传统的‘个体’与‘群体’的紧密关系，亦即‘天人’的合一与‘群己’的合一，能够与世界应当走入的途径，彼此一致，互相启发。”

“关心天下之事”，几乎是他一生的写照。经历过战火纷飞的艰难岁月，

许倬云的内心充满了对祖国的深情厚意与无尽热爱，当被问及人生最大的遗憾，他一字一顿：“但悲不见九州同。”

近年来，年过九旬的许倬云依然笔耕不辍，他坚持写作、直播，始终关注着青年一代的成长与发展，鼓励年轻人“往里走，安顿自己”。

他曾说，“我就觉得要赶时间。我该做的事，我不要耽搁，尽量做下去，尽我的余年，帮助我们的年轻人，身心有个安顿。”

年轻人眼中的“宝藏爷爷”

跟很多传奇人物晚年逐渐淡出大众视野不同，晚年许倬云依然活跃在公共平台上，出新书，讲在线课程，在网上与其他学者对谈，接受新媒体采访，成为年轻人眼中的“宝藏爷爷”。在2022年的一次访谈中，许倬云说：“希望年轻人能了解自己、同情他人，认识到自己不是工具，而是活生生、大写的‘人’，要学会以心感受世界，以情覆盖世界。”

许倬云的个人微博上经常更新他出镜的视频。其实每次录制视频、线上谈话，他都要以手臂靠在桌子边缘，勉力支撑一小时。“我的身体表面看还不错，其实已经只剩一个空架子，不知道哪天就走了。所以我不愿意欠债，总想赶着把事做完。”

许倬云去世的消息传来，有读者评论说：“关注了先生微博469天，看先

生娓娓道来，总觉得是个永远不会消失的人。”

许倬云生前多次表达落叶归根的愿望。2024年他在《十三邀》节目中说：“我死了要埋葬在家乡，碑都刻好了。”

是歌手王力宏的舅爷

许多人还注意到，许倬云与歌手王力宏是亲戚，他是王力宏的舅爷。许倬云曾说：“王力宏是我大姐的孙子，音乐细胞遗传了他妈妈家的，王力宏的妈妈很喜欢唱歌。”

王力宏在个人微博上也发表长文悼念许倬云：“虽然身体羸弱，他却靠知识为自己筑起一道盔甲……他的身形或许瘦小，但精神高大如山。他留下的一切，将永远不会被遗忘。”

许倬云还是作家王小波的老师。20世纪80年代，王小波在匹兹堡大学东亚系留学，导师是许倬云。在文章《许倬

云问学记》中，许倬云写到他与王小波的这段师生情谊，“王小波不在我的专业领域之内，他却是一位情深义重、好奇心切、求知若渴、领悟力强的青年人。我也难得有一位学生不受专业课题的拘束，东提一问，西提一问，从四面八方‘突袭’。我因此十分感激他的刺戟，也十分怀念那些问答中埋伏的机会与对人生的深情。”



▲许倬云。匹兹堡大学官网

## 洛杉矶和广州友城情续新篇：青少年进行水球竞技 共植友谊树

【本报讯】“他们在水下动作非常灵活，传球意识很强，与他们比赛让我学到很多新技巧。”洛杉矶青少年普雷斯顿·陈（Preston Chen）称赞广州水球队员的技术。同时，这座城市的安全感与包容性也打动了他们，“这里的人都很友善，会把广州推荐给身边的朋友。”

中新社报道，7月28日至8月1日，来自洛杉矶地区的南加州华裔青少年水球联队代表团应邀到广州参观交流，参加美中（洛杉矶—广州）青少年水球友谊赛。广州青少年水球队凭借灵活游动与精准外围投射，以28比10战胜到访球队。

“这里的场馆设施是一流的”，南

加州华裔青少年水球联队队员徐咏翔（Enzo Bryden）认为，广州的水球运动氛围非常好，青少年水球队的水平高。活动期间，青少年运动员们还深入体验中国文化。南加州华裔青少年水球联队队员李凯恩（Keyohn Lu）说：“这里有很多独特的文化和传统，城市的建筑和布局非常漂亮。”

参观两市缔结友好关系40周年建立的“广州—洛杉矶友谊花园”时，南加州华裔青少年水球联队队员与广州市青少年互赠礼物并共同种下友谊树，他们将鹤望兰树苗植入土坑、培土浇水，五羊雕塑模型、明信片等小礼物传递着孩子们的情谊。



▲7月31日，洛杉矶和广州的水球队员携手带来了一场精彩对决。中新社

## 打造民众身边的“文化客厅” 中国各类公共文化新空间超4万个

【本报讯】四川成都温江区依托24小时“留灯书屋”开办“留位艺术夜校”，湖北潜江“播动潜江文化驿站”集直播培训与实践、社区阅读、文创产品展示等功能于一体，北京“美后肆时”四合院年均举办600多场文化活动……这些公共文化新空间为中国基层“最后一公里”的文化供给带来突破。

新华社8月4日报道，中国文化和旅游部公共服务司有关负责人表示，文化和旅游部通过示范培训、交流推广、

政策引领，推动公共文化新空间建设。据不完全统计，截至目前中国已有各类公共文化新空间超4万个。作为六级公共文化设施网络的重要延伸和补充，“新空间”颜值高、设计感强、内容多、运行灵活，成为民众身边的“文化客厅”。

传统公共文化设施多以行政区域布设，“新空间”则颠覆边界，或嵌入书店、咖啡店、城市公园、商圈，或依托传统村落、农家院落、民宿、乡村旅游点，在街头巷尾、田间地头，与生活融为一体。

## 山西晋祠推出多个主题活动 首次实现暑期单日门票收入破百万

【本报讯】山西太原晋祠博物馆8月4日透露，8月2日和3日，晋祠游客接待量均突破两万人次，门票收入均超百万元（人民币，下同），首次实现暑期单日门票收入破百万元。

中新社报道，据统计，2025年7月，晋祠博物馆累计接待游客45.7万人次，门票收入超2041.6万元，创下历史同期新高。8月2日，游客接待量达2.47万人次，门票收入122.13万元；8月3日，两项数据分别为2.58万人次和126.20

万元。

近期，晋祠博物馆推出《万古一脉——晋祠博物馆基本陈列》《晋祠·唐刻华严石经陈列馆》《郭公庙碑——贞珉德德·唐代郭氏忠孝廉义文化展》等展览。同时，晋祠博物馆构建“传统节庆活化+文化传承实践+青少年美育”体系，推出9大主题文化活动及60余场配套体验，打造国风文化盛典、晋祠庙会文化品牌以及“文昌佑才”系列文化活动。

## 中国多地持续高温 “凉经济”乘“热”而上

【本报讯】近期，中国多地发布高温红色预警。陕西、四川、重庆、湖北、河南等地局地最高气温或超40℃（104°F）。

北京《工人日报》8月5日报道，炎炎夏日，“凉经济”乘“热”而上——空调、防晒衣等清凉产品销量激增，贵州、云南等避暑胜地迎来避暑游热潮……这场由高温催生的消费热潮，正以多元形态激发夏日经济活力。

“所谓‘凉经济’是指由高温气候驱动、以满足降温避暑需求为核心的消费活动和产业形态的总和。”山西财经大学经济学院副教授荆文君说，近年来，高温天气显著提升了市场对清凉产品的刚性需求。

“入夏以来，我一天最多要装12台空调，每天都忙到晚上八九点。”负责北京市朝阳区小米空调安装的工程师李超振表示，气温持续攀升带动空调销量暴涨。奥维云网最新数据显示，2025年

上半年，空调市场整体销售呈现出量额齐升的积极态势。

防晒用品方面，继去年防晒用品类线上销售额同比增长267.4%之后，今年防晒服配市场规模继续保持增长，预计将接近千亿元人民币级别。北京市朝阳区某知名防晒品牌负责人介绍，今年防晒用品更注重兼顾功能和颜值，修身防晒衣、时尚编织款防晒帽备受欢迎。

“相较于传统季节性消费，‘凉经济’对舒适性的需求占比更大。”荆文君分析称，“随着居民健康意识不断提升，防晒用品、降温产品消费正从基础防护向品质需求转型升级。”

随着中国多地进入“高温模式”，追寻清凉的游客正推动形成独特的“避暑迁徙”现象。美团旅行发布的《2025暑期热点及趋势报告》显示，7月以来，避暑成为游客的核心诉求，“避暑游”搜索量大幅上涨，同比增长47%，西北、东北、西南地区成热门目的地。

# 康乐老年中心举办紧急救护技能培训

本报讯7月22日和24日,康乐老年中心分两批对全体工作人员进行CPR(心肺复苏术)和First-aid(紧急救治)培训。经过三个多小时的学习和训练,所有参训人员均通过了理论和实操测试,顺利取得认证,以后可以在第一时间更加专业地为会员提供相关急救服务。

当天下午,在送完会员后,工作人员

又返回东西区中心。培训活动中通过老师授课,观看视频,现场问答,实操演练,试卷测验等多种方式,让参训人员对CPR和AED(自动体外心脏除颤器)设备操作有了更加深刻的理解和认识。CPR是一项非常重要的急救措施,当伤者病患没有了呼吸或者心跳的时候,如果有人能及时为他们进行CPR急救,很可能

就能挽回他们的性命。所以康乐老年中心历来都非常重视此项技能培训,都要求员工必须拥有CPR和First-aid资格证上岗,并定期(每两年)进行复证培训。随后,培训师又向大家介绍了紧急救治的相关专业知识,包括异物窒息,扭伤,摔伤,烫伤,脑震荡,中风,出血,食物药物过敏及其他意外伤害突发事件处理。

理论学习结束后,学员们分组逐一进行实际操作练习,进一步领会动作要领,按照训练器械的指示,精准掌握好力度大小和频率快慢。

当天,专业培训师还认证检查了中心配备的所有AED设备,更换了电池和贴膜,确保设备处于可用状态。

(康乐老年中心供稿)



## 全美最大的厨具批發公司

# 華鑫櫥櫃有限公司明州分公司

GEC Kitchen Cabinet Depot

1500 Washington Ave N Minneapolis MN 55411

Tel: 612-877-6999 Fax: 612-588-3993

Http://www.geccabinetdepot.com; Email: jasonzheng442@hotmail.com



本公司經銷歐美式精緻櫥櫃

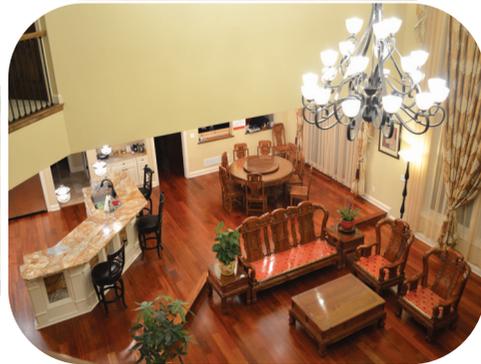
比市场价便宜70%以上

櫥質量保證,所有面板采用高級木材,

百種以上各式櫥櫃產品任君選擇

kitchen cabinet, bathroom Vanity, show room,

20% off



@每月推出特價再特價優惠產品

@歡迎建材商人批發、零售(價格優惠)

自设工厂一条龙生产,自产自销(原材料完全国外进口)

# 康樂老年中心

## Kang Le Adult Day Care Center

交友聊天, 郊游垂釣, 遊戲麻將, 古稀重新  
琴棋書畫, 唱歌跳舞, 春秋不老, 康樂永長

康樂老年中心用真誠博愛之心為您提供服務, 陪您度過健康快樂每一天!

**提供接送服務:** 東西兩區可就近選擇, 讓您免受路途勞頓

**提供早餐午餐:** 專業廚師配置, 營養美味又健康

**多種娛樂活動:** 象棋, 上網, 麻將, BINGO, 卡拉OK, 乒乓球, 臺球, 籃球, 健身房, 種菜, 跳舞課, 唱歌課, 繪畫課, 英語課

**安全戶外活動:** 每天超市購物, 農貿市場, CASINO, 野餐燒烤, 博物館, 動物園, 逛街, 公園散步, 乘船釣魚, 游湖, 摘蘋果等

**個性化專業服務:** 專業理發, 文件翻譯, 就醫預約, 交通預約, 經驗豐富的中醫師姜永平、秦麗新針灸師提供針灸治療, 文件公證辦理, 和美國最大藥房 Walgreens 的定點服務取藥送藥服務



歡迎實地參觀, 如有任何問題請聯系

秦麗新女士: 612-208-3848

西區地址: 5593 W 78th street, Edina MN 55439

東區地址: 1399 N Eustis street, St Paul MN 55108

**早餐午餐:** 各種康樂獨特的美食, 著名的康樂山東肉包, 各種面點, 每天由山東專業面點廚師制作。還有廣東師傅的南方美食。比如霸王花瘦肉湯。

工商管理碩士(MBA)、英美文學學士, 精湛的議價技巧, 熱情的交易服務

## Real Estate Agent

豐富的工商管理知識, 靈活的英語議價能力, 二十年明州生活及市場經驗。特別具有男性對房地產, 房屋結構, 建築材料特殊的敏銳和獨到的經驗知識。為您買賣房產、地產爭取最大利益, 助您早圓美國夢。

最低的佣金、最佳的服務!

張鵬是您可長期信賴的朋友!



### 張鵬

Paul Zhang

最可信賴的

房地產經紀人

(651)707-3470 (C)

pz55441@yahoo.com

“Bridge Realty”

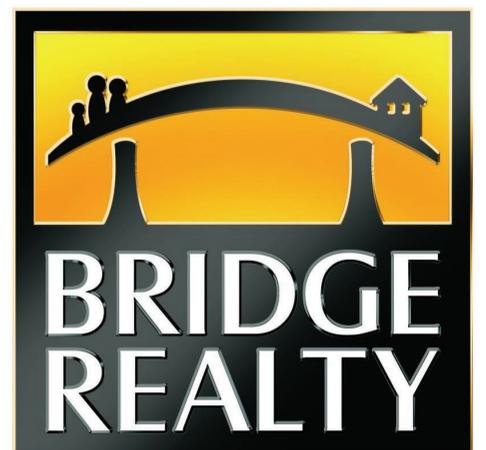
最優質的服務

為您爭取最大的利益

### 餐館出售

明城大都市西南角 (Eden Prairie & Chanhassen en Area) 生意火旺, 售價合理!

18 / 20



竭誠為您找到最佳地點, 最好學區, 最具投資潛力的理想家園!



原LTA Insurance公司发展扩大为Stallion Insurance Group 骏腾保险集团

# 买保险 就去买骏腾

## 651-735-1284

www.stallioninsgroup.com

代理超过100家在美公司，在全美有四十多个州的营业执照。

## 明州最具竞争力的保险代理

代理最多

价格最优

服务最全

### 专业经营

- 房屋保险、汽车保险、企业保险、餐馆保险、员工保险
- 人寿保险、医疗保险、退休医疗保险、退休规划、401K和储蓄保险



医疗保险申请时间:  
11月1日-1月5日

公司成立至今  
超过15年

还等什么  
快来咨询吧



### 专业团队为您服务

- 房屋买卖就找 Cities Group<sup>20</sup>  
专业资质, 值得信赖, 抓紧时间联系我们
- 专业代理房屋买卖、一手房二手房成交, 房屋批 (wholesale property)
  - 省钱、省心、佣金透明、高效一站式服务



# 中国景德镇精品陶瓷艺术展

展销在亚洲城 (地址): 12160 Technology Dr., Eden Prairie, MN 55344 电话(TEL): 347-385-9918

展销时间(TIME):

8月1日至9月31日止

手持本广告, 有特别优惠

品种繁多、有仿明清的仿古瓷、雕塑瓷、日用瓷、紫砂花钵、红木家具、玉器、水晶、蚕丝被、高档刺绣、各种小玩具, 是装饰家庭, 送亲朋好友的最佳礼品。

所有产品  
出价合理  
就卖!

## 新到新品, 高尚卓越, 细瓷薄碗, 海量精品, 50%以上优惠!



全场逾万件精品规格品质之最! 厂家直销 价格特优勿失良机! 因场地太小, 所有的大件红木家具亏本处理

2009年10月常青老人中心成立, 填补了明州历史上无华裔托老所的空白。今天, 常青老人中心已经发展成为拥有8000多平方英尺室内场地和10000多平方英尺户外场地、以及可供460人同时用餐的大型商业化厨房、30多台接送车辆、40多名工作人员和多名外聘教师的超大华裔托老服务机构。

中心常年设有国画班、书法班、舞蹈班、唱歌班和英文班, 特聘明州最好的知名教师授课。中心经常与其他社团和来自中国的团体联谊; 多次成功举办了绘画展和书法展, 会员们的才艺得到广泛好评; 多次举行了乒乓球赛、扑克比赛、麻将比赛; 中心合唱团、舞蹈团经常参与社会活动; 经常举办专家名人有关法律、医疗、文化、生活常识等知识讲座。中心开设手机电脑及照相操作培训, 满足了老年人的安全需求、社交需求。定期组织老年人了解科技前沿发展动态, 助力老年人走在数字时代的潮头。中心组建了多个微信群, 并把业界的专家能人请进群里做具体指导并及时发送最新资讯。

中心的娱乐项目囊括乒乓球、象棋、麻将、扑克、卡拉OK、Bingo、Casino、YMCA、Lifetime、郊游、游船、垂钓、野餐烧烤、购物和逛公园。中心的图书室有中英文报刊杂志及图书2000余册。每月月底全员外出Buffet集体庆生, 每逢中国传统节日和美国节日, 中心会烹饪美食并载歌载舞举行特别的庆祝活动。

中心高度重视饮食健康和养生。专职的营养师根据老年人的特质制定出营养丰富、搭配合理

# 常青老人中心

## Legacy Adult Daycare Center

的食谱, 并由专业厨师精心烹制可口的间食及午餐。其中特色主食有手工馒头、花卷、包子、糙米饭等。除菜品丰富, 菜系间杂外, 还有自制的豆浆和豆腐脑。

中心有20多条接送线路; 每天发车前往超市, 帮助会员买菜购物; 每周有理发、针灸和按摩等服务。

中心提供文件翻译、就医和交通预约、代填福利申请表和其他表格等服务; 同时还提供有关医疗、保险、移民、公证、法律等方面的咨询。

顺应时代发展, 常青首创远程服务模式。因故不能来中心的会员可通过Zoom同步参与丰富的活动(Bingo, 书画, 歌舞, 英文及佳片欣赏等)。该创新服务模式业经政府认可和批准, 深受社会的广泛关注和好评。

亲爱的老年朋友们, 如您在入会申请过程中遇到任何疑难问题, 欢迎随时咨询, 我们将乐意为您解答, 整理文案, 并邀请您参加中心的免费体验活

动。常青老人中心在提供丰富多彩的活动同时, 更加关注老年人自我创造、自我实现的需求, 让有意愿有能力的老年人不仅老有所学、老有所乐, 更能老有所为。

全体常青人诚挚欢迎您早日加入, 共享幸福晚年!

中心负责人 吴玮 (Sally Wu)

电话: 952-465-1704

中心电话: 763-231-8898

地址: 800 Boone Ave. N. Suite 150. Golden Valley, MN 55427

邮址: swu@hhcare.net

网址: www.ladcmn.com

